

/// PARKSIDE



GARDEN PRESSURE SPRAYER

(GB)

GARDEN PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes

(FI)

PAINESUIHKUPULLO

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

TRYCKSPRUTA

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DK)

TRYKSPRØJTE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(PL)

SPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT)

SLĖGINIS PURKŠTUVAS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(EE)

SURVEPIHUSTI

Kasutus- ja ohutusnõuded

(LV)

PULVERIZATORS

Lietošanas un drošības norādījumi

IAN 508116_2507

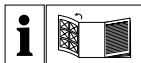
(SE)

(DK)

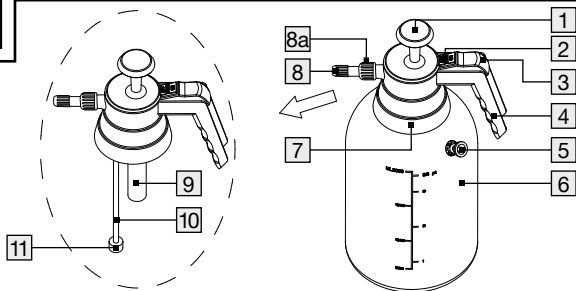
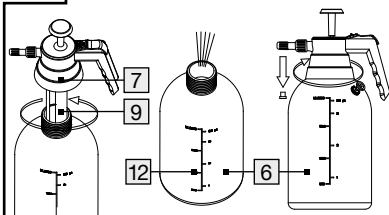
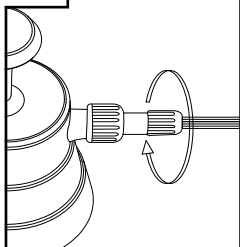
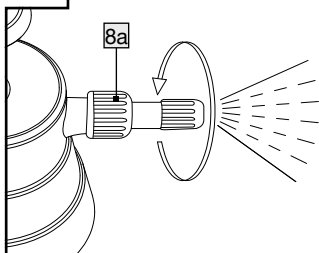
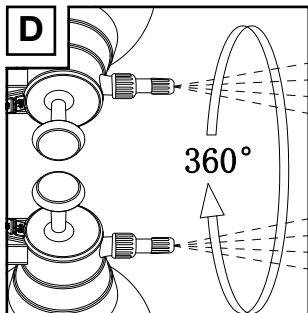
(PL)

(LT)

(LV)



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	21
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	37
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	53
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	69
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	87
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	103
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	119

A**B****C1****C2****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Included items.....	Page 8
Safety advice	Page 8
General safety advice.....	Page 8
Before use	Page 12
Bringing into use	Page 12
Filling the pressure sprayer container	Page 12
Building up the operating pressure	Page 13
Spraying	Page 13
Transport of the pressure sprayer.....	Page 14
Cleaning and care	Page 15
Cleaning the pressure sprayer	Page 15
Store the pressure sprayer	Page 16
Troubleshooting.....	Page 16
Disposal	Page 17
Warranty and service	Page 18
Warranty	Page 18
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 20

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Garden pressure sprayer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for spraying liquids around the house as well as in gardens and greenhouses. Spraying solvents, liquids containing solvents, oil or pesticides is considered improper use. This product is intended solely for private use.

The pressure spraying device is used only for spraying the following fluids in the house, garden or in greenhouses:

- water and non-viscous, water-based or soluble products, including pesticides, herbicides, insecticides, fungicides and fertilisers,
- mild cleaners with neutral pH level.

The sprayed agent may only be sprayed in the concentration specified by the manufacturer of the agent. If in doubt, consult the manufacturer of the agent. The pressure spraying device is designed for private use only.

Incorrect use includes, in particular, the spraying of the following:

- solvents or liquids containing solvents,
- oil,
- pesticides,
- easily flammable fluids,
- corrosive fluids such as acids or lye.

● Description of parts (Fig. A)

1	Pump handle	8	Spray nozzle
2	Spray lock	8a	Spray nozzle holder
3	Spray button	9	Pump
4	Handle	10	Flexible hose
5	Safety valve	11	Weight
6	Container	12	Level scale
7	Cover		

● Technical data

Container dimensions

(L x W x H):	185 x 135 x 334 mm
Total weight, empty:	420 g
Max. permitted operating pressure:	2 bar
Fill volume:	2.5 L
Usable volume:	2 L
Scaling:	in 0.25 L increments
Scale to:	2 L
Safety valve:	from 2 bar
Storage temperature:	-10 °C–60 °C
Date of manufacture:	11/2025

● Included items

1 Garden pressure sprayer 1 Operating instructions



Safety advice

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory

or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

 **WARNING! RISK OF INJURY!** There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.

 **WARNING!** The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

 **WARNING!** Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.

- Wash your hands and face after each spraying session.

■  **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!

- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.
- Release the residual pressure in the container by pulling the safety valve to the side before you open the container.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.
- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.
- The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

- The spray nozzle holder **8a** must not be unscrewed if the tank **6** is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.

Explanation of the symbols used:



Max. usable volume: 2 L



Max. permitted operating pressure: 2 bar



Do not use the product to spray pesticides!



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Do not leave the pressurized spraying device standing in the sun. There is a risk of explosion!



Keep away from naked flames and heat sources. Seal containers securely. Store in a fireproof way! Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Store at -10°C – 60°C in a dry, dust-free location.



Wear a suitable protective suit, gloves and a mask.



Pull and push the handle of the pump 1 30–60 times before spraying the liquid.



Always completely relieve the pressure before opening and after use.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

● **Before use**

⚠ CAUTION! Check that the device is functioning properly! Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- Check the tank [6] and the flexible hose [10] for visible damage.
- Check that the flexible hose [10] and the weight [11] are securely connected.
- Pump the empty pressure sprayer.
- Pull the safety valve [5] to the side. You must be able to hear the pressure escaping.

● **Bringing into use**

● **Filling the pressure sprayer container (Fig. B)**

Note: Before using the product, check to see that it is in good condition and free of defects.

- Press the pump handle [1] downwards.
Note: Before you open the container [6], pull the safety valve [5] to the side to release any residual pressure still present in the container [6].
- Turn the cover [7] in anticlockwise direction and pull the pump [9] out of the container [6].
- Now fill the container [6].
Note: Fill the container [6] with only the amount of liquid that you actually need for that particular

spraying session by monitoring the level scale [12] (not more than 2 L).

- Place the cover [7] with pump [9] back into the container [6] and turn it clockwise as far as it will go.
- Keep people who are not involved away from the spraying process.
- Always completely relieve the pressure before opening and after use.

● Building up the operating pressure

- Pull the pump handle [1] and move up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar.

Note: If the pressure of the air in the container [6] exceeds 2 bar, the pressure is automatically released through the safety valve [5].

- Press the pump handle [1] downwards.

● Spraying

- Hold the handle [4] tightly and aim the adjustable spray nozzle [8] at, for example, a plant.

Note: You can rotate the spray head to change to a different spray function (Straight line by rotating in anti-clockwise direction (Fig. C1), Mist by rotating in clockwise direction (Fig. C2)).

CAUTION! Only the front part of the spray nozzle [8] is used to adjust the spray function! Do not unscrew the whole of the spray nozzle holder [8a] under any circumstances. Otherwise there is a risk of injury.

Note: The flexible hose [10] and the weight [11] can move flexibly to assist with the uptake of liquid in the tank [6] if the pressure sprayer is held in different positions (Fig. D).

Note: Push the spray barrier [2] back to press the spray button [3]. The spraying process begins.

- Release the spray button [3] to stop the spraying process.

Note: When the pressure in the container [6] is no longer sufficient to spray, pump the container [6] to increase the pressure again up to but not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar (see “Building up the operating pressure”).

- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].

● Transport of the pressure sprayer

Transport the pressure sprayer as follows:

Transport during use

- Carry the pressure sprayer with the handle [4].

Transport after use

- Press the pump handle [1] down.

- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].
- Carry the pressure sprayer with the handle [4].
Note: To avoid damage to the container [6] during transport, always lift the pressure sprayer and do not drag it across the ground.

● Cleaning and care

- If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.
Note: Clean the pressure sprayer after each use!
Empty the bottle after each use.

● Cleaning the pressure sprayer

- Unscrew the spray nozzle [8] and the spray nozzle holder [8a].
- **ATTENTION!** The spray nozzle holder [8a] must not be unscrewed if the tank [6] is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.
- Clean the spray nozzle [8] under flowing water.
- To clean a blocked spray nozzle [8], use a needle to poke through the spray nozzle [8].
- Remove the cover [7] by unscrewing it anticlockwise from the tank [6]. Remove the pump [9], the flexible hose [10] and the weight [11].

- Disconnect the flexible hose [10] and the weight [11] and rinse both under running water.
- Clean the cover [7] including the handle [1] and the pump [9] under running water.
- Clean the inside and outside of the tank [6] under running water.
- Put the flexible hose [10] and the weight [11] back together. Put the cover [7] back onto the tank [6] and turn it clockwise to tighten it.
- Dry the product with a cloth.

● Store the pressure sprayer

- Release any residual pressure still present in the container after use. To do this, pull the safety valve button [5] to the side until you can no longer hear the hiss of escaping air.
- Thoroughly clean the device and allow it to dry before you put it away, especially for the winter. This will avoid frost damage.
- Remove any leftover spray product from the container [6].
- Store the pressure sprayer in a dry, dust-free place away from frost.

● Troubleshooting

If the measures listed below are not successful, contact the manufacturer.

● = **Fault**

⊙ = Potential causes

○ = Remedies

● **No pressure is established in the container.**

⊙ The pump [9] is not firmly screwed into place.

○ Screw the pump [9] firmly into place.

● **Spray nozzle does not spray.**

⊙ No pressure present.

○ Generate pressure using the pump [9].

⊙ The spray nozzle [8] is blocked.

○ Clean the spray nozzle [8].

⊙ No spray in the container [6].

○ Fill with spray product.

⊙ The flexible hose [10] and the weight [11] are not connected to each other.

○ Check and connect.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508116_2507) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508116_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Please have your receipt and the item number (IAN 508116_2507) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

Merkkien selitykset	Sivu 22
Johdanto	Sivu 22
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 22
Osien kuvaus	Sivu 23
Tekniset tiedot.....	Sivu 24
Toimituksen sisältö.....	Sivu 24
Turvallisuusohjeet	Sivu 24
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 24
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 28
Käyttöönotto	Sivu 28
Paineruiskun säiliön täyttäminen	Sivu 28
Käyttöpaineen luominen	Sivu 29
Ruiskuttaminen	Sivu 29
Paineruiskun kantaminen	Sivu 30
Puhdistus ja hoito	Sivu 31
Paineruiskun puhdistus.....	Sivu 31
Paineruiskun säilytys.....	Sivu 32
Vianmääritys	Sivu 32
Hävittäminen	Sivu 33
Takuu ja huolto	Sivu 33
Takuu.....	Sivu 33
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu 34
Huolto.....	Sivu 35

Merkkien selitykset



Turvallisuusohjeet
Käyttöohjeet

Painesuihkupullo

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Asennus- ja käyttöohje on osa tätä tuotetta. Lue ennen asennusta tämä asennus- ja käyttöohje huolellisesti ja noudata ohjeita. Ohjeet sisältävät tärkeitä asennusta, säätöä ja tuotteen hoitoa koskevia tietoja. Säilytä asennus- ja käyttöohje sen vuoksi huolellisesti ja luovuta se myös mahdolliselle uudelle käyttäjälle.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu nesteiden ruiskutukseen kotona, puutarhassa ja kasvihuoneessa. Tarkoituksenvastainen käyttö sisältää erityisesti liuotainaineiden tai liuotainainetta sisältävien nesteiden sekä öljyn tai kasvinsuojeluaineiden ruiskuttamisen. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Paineruiskua saa käyttää vain seuraavien nesteiden ruiskutukseen kotona, puutarhassa tai kasvihuoneessa:

- vesi ja ei-viskoosiset, vesipohjaiset tai liukenevat tuotteet, sisältäen torjunta-aineet, rikkakasvien torjunta-aineet, hyönteismyrkyt, sienitautien torjunta-aineet ja lannoitteet,
- miedot, pH-neutraalit puhdistusaineet.

Aineita saa ruiskuttaa vain aineiden valmistajien suosittelemissa pitoisuuksissa. Epävarmassa tapauksessa tiedustele asiaa aineen valmistajalta. Paineruisku on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Tuotteella ei saa ruiskuttaa seuraavia aineita:

- liuotinaineita tai liuotinainetta sisältäviä nesteitä,
- öljyä,
- kasvinsuojeluaineet,
- helposti syttyviä nesteitä,
- syövyttäviä nesteitä kuten happoja tai lipeää.

● Osien kuvaus (kuva A)

1	Pumpun kahva	8	Ruiskusuutin
2	Suihkelukitus	8a	Ruiskusuuttimen pidike
3	Suihkepainike	9	Pumppu
4	Kahva	10	Pehmeä letku
5	Turvaventtiili	11	Paino
6	Säiliö	12	Tasoasteikko
7	Kansi		

● Tekniset tiedot

Säiliön mitat (P x L x K):	185 x 135 x 334 mm
Kokonaispaino tyhjänä:	420 g
Suurin sallittu käyttöpaine:	2 bar
Täyttötilavuus:	2,5 L
Käyttötilavuus:	2 L
Asteikko:	0,25 L:n välein
Asteikko:	2 L:aan asti
Turvaventtiili:	2 barista alkaen
Säilytyslämpötila:	-10 °C – 60 °C
Valmistuspäivämäärä:	11/2025

● Toimituksen sisältö

1 painesuihkupullo

1 käyttöohje



Turvallisuusohjeet

● Yleiset turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

- Lapset tai henkilöt, jotka kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät ole kykeneviä käyttämään laitetta tai joilla on fyysisiä, sensorisia tai

henkisiä vammoja, eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa tai ilman, että heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva ihminen on opastanut heidät laitteen käyttöön. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Ihovaurioiden vaara, jos ruiskutettavaa ainetta joutuu iholle. Käytä sopivaa suojavarustusta, käsineitä ja hengityssuojainta ruiskutettaessa.

VAROITUS! Paineruiskua ei saa käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

VAROITUS! Älä tee mitään korjauksia tai muutoksia paineruiskuun. Älä korjaa tai tee muutoksia osiin.

- Puhdista kädet ja kasvot ruiskutuksen jälkeen.

■  **VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä altista laitetta (tyhjää tai täytettyä) suoralle auringsäteilylle!

- Noudata aina valmistajan kemiallisia tietoja, kun ruiskutat tai sekoitat ruiskutusliuoksia.
- Ennen säiliön avaamista päästä aina jäännöspaine säiliöstä vetämällä sivulla olevasta turvaventtiilistä.
- Älä koskaan ruiskuta vastatuuleen, vesistöihin tai lähteisiin.
- Päästä ulos jäännöspaine aina käytön jälkeen.
- Älä koskaan ruuvaa auki turvaventtiiliä tai irrota sitä.
- Paineruiskua ei saa käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

- Ruiskusuuttimen pidikettä [8a] ei saa ruuvata irti, kun säiliössä [6] on vielä painetta. Muutoin loukkaantumisvaara.

Merkkien selitykset:



Käyttötilavuus: maks. 2L



Suurin sallittu käyttöpaine: 2 bar



Älä käytä tuotetta kasvinsuojeluaineiden ruiskutukseen!



Syövyttävien aineiden käyttö kielletty!



Älä ruiskuta sähkölaitteita, sähkökaapeleita tai johtoja.



Älä ruiskuta muita henkilöitä kohti!



Älä ruiskuta eläimiä kohti!



Ruiskuta vain kasveja!



Älä käytä tuotetta juomasäiliönä!



Älä jätä paineenalaista ruiskulaitetta auringonpaisteeseen. Muutoin räjähdysvaara!



Pidä laite etäällä avotulesta ja lämmönlähteistä. Sulje säiliöt tiiviisti ja säilytä ne tulenkestävästi! Älä käytä helposti syttyviä nesteitä!



Säilytä pakkaselta suojattuna.



Säilytys -10°C–60°C:sa kuivassa, pölyttömässä paikassa.



Käytä sopivaa suojavarustusta, käsineitä tai hengityssuojainta.



Vedä ja paina pumpun **1** kahvaa 30–60 kertaa ennen nesteen ruiskuttamista.



Vapauta kaikki paine aina ennen avaamista ja käytön jälkeen.



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

⚠ VARO! Tarkista turvallinen toiminta! Tarkista aina ennen käyttöä, että paineruiskussa ei ole näkyviä vaurioita ja että se toimii moitteettomasti. Suorita seuraavat tarkistukset:

- Tarkista säiliö [6], pehmeä letku [10] näkyvien vaurioiden varalta.
- Tarkista pehmeän letkun [10] ja painon [11] liitännän tukevuus.
- Pumppaa tyhjä paineruisku.
- Vedä turvaventtiiliä [5] sivulle.
Paineen täytyy purkautua kuuluvasti.

● Käyttöönotto

● Paineruiskun säiliön täyttäminen (kuva B)

Huomautus: varmista ennen käyttöä, että tuote on moitteettomassa kunnossa.

- Paina pumpun kahvaa [1] alaspäin.

Huomautus: päästä säiliöön [6] jäänyt paine pois vetämällä turvaventtiiliä [5] sivulle ennen säiliön avaamista.

- Kierrä kantta [7] vastapäivään ja poista pumppu [9] säiliöstä [6].
- Täytä säiliö [6].

Huomautus: täytä säiliö [6] vain sillä määrällä nestettä kuin on tarpeen tasoasteikon [12] mukaan (maks. 2 L).

- Aseta pumpun [9] sisältävä kansi [7] takaisin säiliöön [6] ja kierrä sitä myötöpäivään vasteeseen asti.
- Pidä sivulliset etäällä ruiskutuksen aikana.
- Vapauta kaikki paine aina ennen avaamista ja käytön jälkeen.

● Käyttöpaineen luominen

- Liikuta pumpun kahvaa [1] ylös- ja alaspäin, kunnes paineruisku on pumpattu korkeintaan sallittuun 2 baarin käyttöpaineseen.

Huomautus: jos säiliön [6] paine ylittää 2 baaria, ylimääräinen paine poistuu automaattisesti turvaventtiilin [5] kautta.

- Paina pumpun kahvaa [1] alaspäin.

● Ruiskuttaminen

- Pidä kahvasta [4] kiinni ja kohdista säädettävä ruiskusuutin [8] esim jotakin kasvia kohti.

Huomautus: valitse erilaiset ruiskutustoiminnot (suora suihku vastapäivään kiertämällä (kuva C1), sumusuihku myötöpäivään kiertämällä (kuva C2)) suihkutuspäätä kiertämällä.

VARO! Suihketoiminto säädetään vain ruiskusuuttimen [8] etuosasta! Älä koskaan ruuvaa irti koko ruiskusuuttimen pidikettä [8a]. Muutoin loukkaantumisvaara.

Huomautus: pehmeä letku [10] ja paino [11] liikkuvat joustavasti, mikä helpottaa nesteen ottamista

säiliöstä [6], kun paineruiskua pidetään eri asennoissa (kuva D).

Huomautus: työnnä suihkelukitus [2] taaksepäin, jotta voit käyttää suihkepainiketta [3]. Suihkuttaminen alkaa.

- Lopeta suihkuttaminen vapauttamalla suihkepainike [3].

Huomautus: jos säiliön [6] paine ei enää riitä suihkuttamiseen, pumpppaa säiliö [6] uudelleen korkeintaan sallittuun 2 baarin käyttöpaineeseen (katso ”Käyttöpaineen luominen”).

- Poista säiliön [6] jäännöspaine vetämällä turvaventtiiliä [5] sivulle vasteeseen asti.

● Paineruiskun kantaminen

Kanna paineruiskua seuraavalla tavalla:

Kantaminen käytön aikana

- Kanna paineruiskua kahvasta [4].

Kantaminen käytön jälkeen

- Paina pumpun kahva [1] ensin alaspäin.
- Vedä turvaventtiiliä [5] niin kauas sivulle, kunnes jäännöspaine poistuu säiliöstä [6].
- Pidä paineruiskua kahvasta [4].

Huomautus: vältä säiliön [6] vauriot kantamisen aikana nostamalla paineruisku aina ylös, niin että se ei kosketa maahan.

● Puhdistus ja hoito

- Älä puhdista suuttimia puhaltamalla, jos ne sattuvat olemaan tukossa.

Huomautus: Puhdista paineruisku aina käytön jälkeen! Tyhjennä pullo aina käytön jälkeen.

● Paineruiskun puhdistus

- Ruuvaa ruiskusuutin [8] ja ruiskusuuttimen pidike [8a] irti.
- **HUOMIO!** Ruiskusuuttimen pidikettä [8a] ei saa ruuvata irti, kun säiliössä [6] on vielä painetta. Muutoin loukkaantumisvaara.
- Puhdista ruiskusuutin [8] juoksevan veden alla.
- Puhdista tukossa oleva ruiskusuutin [8] pistämällä ruiskusuutinta [8] neulalla.
- Irrota kansi [7] kiertämällä sitä vastapäivään säiliöstä [6]. Poista pumppu [9], pehmeä letku [10] ja paino [11].
- Irrota pehmeä letku [10] ja paino [11] toisistaan ja huuhtelee molemmat juoksevan veden alla.
- Puhdista kansi [7], pumpun kahva [1] ja pumppu [9] juoksevan veden alla.
- Puhdista säiliön [6] sisä- ja ulkopinta juoksevan veden alla.
- Kokoa pehmeä letku [10] ja paino [11] jälleen yhteen. Aseta kansi [7] takaisin säiliön [6] päälle ja kierrä sitä myötäpäivään kiinni.
- Kuivaa tuote liinalla.

● Paineruiskun säilytys

- Päästä käytön jälkeen säiliön jäännöspaine ulos. Vedä turvaventtiiliä [5] sivulle, kunnes siitä ei kuulu enää sihinää.
- Puhdista laite huolellisesti ja anna sen kuivua hyvin etenkin ennen kuin laitat sen talvisäilytykseen. Näin vältät pakkasen aiheuttamat vauriot.
- Poista säiliöstä [6] ruiskutusaineiden jäännökset.
- Säilytä paineruiskua kuivassa ja pölyttömässä paikassa pakkaselta suojattuna.

● Vianmääritys

Jos alla mainitut toimenpiteet eivät auta, ota yhteyttä valmistajaan.

● = **Vika**

⊙ = Mahdollinen syy

○ = Ratkaisu

● **Säiliöön ei muodostu painetta.**

- ⊙ Pumppua [9] ei ole kiinnitetty kunnolla.
- Kiinnitä pumppu [9] kunnolla.

● **Ruiskusuutin ei toimi.**

- ⊙ Paine puuttuu.
- Muodosta paine pumpulla [9].
- ⊙ Ruiskusuutin [8] on tukossa.
- Puhdista ruiskusuutin [8].

- Säiliössä [6] ei ole ruiskutusainetta.
- Täytä säiliö ruiskutusaineella.
- Pehmeää letkua [10] ja painoa [11] ei ole yhdistetty toisiinsa.
- Tarkista osat ja yhdistä ne.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu ja huolto

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopäivästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 508116_2507) todisteena tekemästäsi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.

- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 508116_2507 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

● Huolto

FI

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

SAKSA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

S-posti: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 508116_2507) todisteena tekemästasi ostoksesta.

Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 38
Inledning	Sidan 38
Avsedd användning	Sidan 38
Beskrivning av delarna.....	Sidan 39
Tekniska data	Sidan 40
Leveransomfattning	Sidan 40
Säkerhetsinformation	Sidan 40
Allmän säkerhetsinformation.....	Sidan 40
Före idrifttagningen	Sidan 43
Idrifttagning	Sidan 44
Påfyllning av trycksprutans behållare	Sidan 44
Skapa arbetstryck.....	Sidan 45
Spruta	Sidan 45
Transportera trycksprutan.....	Sidan 46
Rengöring och skötsel	Sidan 46
Rengöring av trycksprutan.....	Sidan 47
Förvaring av trycksprutan	Sidan 47
Felsökning.....	Sidan 48
Avfallshantering.....	Sidan 49
Garanti och service	Sidan 49
Garanti.....	Sidan 49
Handläggning av garantianspråk	Sidan 50
Service	Sidan 51

Teckenförklaring till använda piktogram



Säkerhetsinformation
Instruktioner

Tryckspruta

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Monterings-/bruksanvisningen är en del av denna produkt. Läs noga igenom denna monterings-/bruksanvisning före installationen och beakta upplysningarna. Denna handledning innehåller viktiga monterings-, inställnings och skötselanvisningar. Förvara därför denna monterings-/bruksanvisning väl och överlämna den till eventuella nya ägare.

● Avsedd användning

Produkten är avsedd för att spruta vätskor i hus, trädgård och växthus. Icke ändamålsenligt är i synnerhet att spruta lösningsmedel eller vätskor som innehåller lösningsmedel samt olja eller växtskyddsmedel. Produkten är uteslutande avsedd för privat bruk.

Trycksprutan är uteslutande avsedd för att spruta följande vätskor i hus, trädgård eller i växthus:

- vatten och icke-viskösa, vattenbaserade eller lösliga produkter, inklusive bekämpningsmedel, herbicider, insekticider, fungicider och gödningsmedel,
- milda, PH-neutrala rengöringsmedel.

Dessa sprutmedel får endast sprutas i den koncentration som tillverkaren av sprutmedlet anger. Vänd dig till tillverkaren av sprutmedlet om du är tveksam. Trycksprutan är uteslutande avsedd för privat bruk.

Icke ändamålsenligt är i synnerhet att spruta:

- lösningsmedel eller vätskor som innehåller lösningsmedel,
- olja,
- växtskyddsmedel,
- lättantändliga vätskor,
- frätande vätskor som syror eller lut.

● Beskrivning av delarna (bild A)

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Pumpens handtag |
| 2 | Sprutlås |
| 3 | Sprayknapp |
| 4 | Handtag |
| 5 | Säkerhetsventil |
| 6 | Behållare |
| 7 | Lock |

- | | |
|----|-----------------------------|
| 8 | Sprutmunstycke |
| 8a | Hållare till sprutmunstycke |
| 9 | Pump |
| 10 | Mjuk slang |
| 11 | Vikt |
| 12 | Nivåskala |

● Tekniska data

Behållarens mått (L x B x H):	185 x 135 x 334 mm
Totalvikt, tom:	420 g
Max. tillåtet arbetstryck:	2 bar
Fyllningsmängd:	2,5 L
Effektiv volym:	2 L
Skala:	i 0,25 L steg
Skala upp till:	2 L
Säkerhetsventil:	från 2 bar
Lagringstemperatur:	-10 °C–60 °C
Tillverkningsdatum:	11/2025

● Leveransomfattning

1 tryckspruta

1 bruksanvisning



Säkerhetsinformation

● Allmän säkerhetsinformation

SPARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Barn och personer med bristande kunskaper eller erfarenhet när det gäller hantering av utrustningen samt personer med nedsatt fysisk, motorisk eller

mental förmåga, får inte använda utrustningen utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Det föreligger risk för hudskador genom kontakt med sprutmedel. Använd lämpliga skyddskläder, handskar och andningsskydd när du sprutar.

⚠ VARNING! Trycksprutan får inte användas om användaren är trött, sjuk eller är påverkad av alkohol, droger eller medikament.

⚠ VARNING! Utför inga reparationer eller förändringar på trycksprutan. Förändra eller reparera inga komponenter.

- Rengör dina händer och ansiktet efter sprutningen.

■  **SE UPP! EXPLOSIONSRISK!** Utsätt inte enheten (tom eller fylld) för direkt solljus!

- Beakta alltid de kemiska uppgifterna från tillverkaren vid arbete med och blandning av sprutlösningar.
- Släpp alltid ut det tryck som finns kvar genom att dra säkerhetsventilen i sidled innan du öppnar behållaren.
- Spruta aldrig mot vinden, i vatten eller dricksvattenkällor.
- Släpp ut det kvarvarande trycket efter varje användning.
- Säkerhetsventilen får aldrig skruvas loss eller avlägsnas.
- Trycksprutan får inte användas om användaren är trött, sjuk eller är påverkad av alkohol, narkotika eller medikament.
- Hållaren till sprutmunstycket **[8a]** får inte skruvas av, om det fortfarande finns tryck på behållaren **[6]**. Risk för personskador.

Förklaring till symbolerna:



Effektiv volym: max. 2L



Max. tillåtet arbetstryck: 2 bar



Använd inte produkten för att spruta växtskyddsmedel!



Använd inga frätande ämnen!



Spruta inte på elektriska enheter, elkablar och ledningar.



Spruta inte på personer!



Spruta inte på djur!



Spruta endast på växter!



Använd inte produkten för att dricka!



Låt inte trycksprutan stå i solen när den är trycksatt. Explosionsrisk föreligger!



Hålls borta från öppna lågor och värmekällor. Stäng kärlen tätt; förvara brandsäkert! Använd inga lättantändliga vätskor!



Skyddas mot frost och lagras frostfritt.



Lagring vid -10°C–60°C på torra, dammfria platser.



Använd en lämplig skyddsoverall, handskar och en mask.



Dra och tryck pumpens handtag **1**
30–60 gånger innan du sprayar med vätskan.



Släpp ut trycket före öppning och efter användning.



Läs handledningen noga före första användningen.

● Före idrifttagningen

⚠ SE UPP! Testa säker funktion! Kontrollera trycksprutan före varje användning med avseende på synliga skador och säker funktion. För detta ändamål utför följande kontroller:

- Kontrollera behållaren [6] och den mjuka slangen [10] med avseende på synliga skador.
- Kontrollera att den mjuka slangen [10] och viktens [11] anslutning sitter ordentligt fast.
- Pumpa upp den tomma trycksprutan.
- Dra säkerhetsventilen [5] åt sidan. Trycket måste strömma ut hörbart.

● Idrifttagning

● Påfyllning av trycksprutans behållare (bild B)

Hänvisning: Förvissa dig om att produkten är i felfritt skick innan du använder den.

- Tryck pumpens handtag [1] nedåt.

Hänvisning: För att släppa ut det tryck som finns kvar i behållaren [6] dra säkerhetsventilen [5] åt sidan, innan du öppnar den.

- Vrid locket [7] motsols och ta ut pumpen [9] ur behållaren [6].
- Fyll nu på behållaren [6].

Hänvisning: Fyll endast på behållaren [6] med så mycket vätska som du behöver för användningen med hänsyn till nivåskalan [12] (inte mer än max. 2 L).

- Sätt tillbaka locket [7] med pumpen [9] i behållaren [6] och vrid den medsols till stopp.
- Håll alltid obehöriga på avstånd under sprutningen.
- Släpp ut trycket före öppning och efter användning.

● Skapa arbetstryck

- Dra och flytta pumpens handtag [1] upp och ner tills trycksprutan har pumpats upp till det maximalt tillåtna arbetstrycket på 2 bar.

Hänvisning: Om lufttrycket i behållaren [6] överskrider 2 bar släpps automatiskt tryck ut via säkerhetsventilen [5].

- Tryck pumpens handtag [1] nedåt.

● Spruta

- Håll fast handtaget [4] och rikta det justerbara sprutmunstycket [8] t.ex. mot en växt.

Hänvisning: Du kan vrida sprayhuvudet för att välja olika sprayfunktioner (full stråle vid vridning motsols (bild C1), dimstråle vid vridning medsols (bild C2)).

SE UPP! Endast den främre delen av sprutmunstycket [8] används för att justera sprutfunktionen! Under inga omständigheter får du skruva av hela hållaren till sprutmunstycket [8a]. Risk för personskador.

Hänvisning: Den mjuka slangen [10] och vikten [11] kan röra sig flexibelt, för att underlätta vätskeupptagning i behållaren [6] om du håller trycksprutan i olika lägen (bild D).

Hänvisning: Tryck sprutlåset [2] bakåt för att trycka på sprayknappen [3]. Sprutningsprocessen börjar.

- Släpp sprayknappen [3] för att avsluta sprutningen.

Hänvisning: Om trycket i behållaren [6] inte längre räcker till för att spruta, måste behållaren [6] åter

pumpas upp till det maximalt tillåtna arbetstrycket på 2 bar (se ”Skapa arbetstryck“).

- För att släppa ut det tryck som finns kvar i behållaren [6], drar du upp säkerhetsventilen [5] i sidled så långt det går.

● Transportera trycksprutan

Transportera trycksprutan enligt följande:

Transport vid användning

- Bär trycksprutan i handtaget [4].

Transport efter användning

- Tryck pumpens handtag [1] först nedåt.
- Dra säkerhetsventilen [5] så långt det går åt sidan, tills det tryck som finns kvar i behållaren [6] har strömmat ut.
- Håll trycksprutan i handtaget [4].

Hänvisning: För att undvika skador på behållaren [6] under transporten, ska trycksprutan alltid lyftas och inte dras över golvet.

● Rengöring och skötsel

- Försök inte blåsa munstyckena fria med munnen om de är igensatta.

Hänvisning: Rengör trycksprutan efter varje användning! Töm flaskan efter varje användning.

● Rengöring av trycksprutan

- Skruva av sprutmunstycket [8] och hållaren till sprutmunstycket [8a].
- **OBS!** Hållaren till sprutmunstycket [8a] får inte skruvas av, om det fortfarande finns tryck på behållaren [6]. Risk för personskador.
- Rengör sprutmunstycket [8] under rinnande vatten.
- För att rengöra ett tilltäppt sprutmunstycke [8], använder man en nål för att sticka igenom sprutmunstycket [8].
- Lossa på locket [7], genom att vrida det motsols från behållaren [6]. Ta bort pumpen [9], den mjuka slangen [10] och vikten [11].
- Skilj på den mjuka slangen [10] och vikten [11] och spola båda under rinnande vatten.
- Rengör locket [7] inklusive handtaget [1] och pumpen [9] under rinnande vatten.
- Rengör behållarens [6] in- och utsida under rinnande vatten.
- Sätt åter ihop den mjuka slangen [10] och vikten [11]. Sätt tillbaka locket [7] på behållaren [6] och vrid det medsols.
- Torka av produkten med en duk.

● Förvaring av trycksprutan

- Släpp ut eventuellt tryck som finns kvar i behållaren efter användning. För att göra detta, dra säkerhetsventilen [5] åt sidan tills du inte längre hör ett väsande ljud.

- Rengör enheten noga och låt den torka, allra helst innan du förvarar den över vintern. På detta sätt undviker du frostsador.
- Ta bort eventuella mängder sprutmedel som finns kvar i behållaren [6].
- Förvara trycksprutan på en torr, dammfri och frostfri plats.

● Felsökning

Vänd dig till tillverkaren om nedanstående åtgärder inte ger önskat resultat.

● = **Störning**

⊙ = Möjlig orsak

○ = Åtgärd

● **Det går inte att bygga upp tryck i behållaren.**

- ⊙ Pumpen [9] är inte fastskruvad.
- Skruva i pumpen [9] hårt.

● **Sprutmunstycket sprutar inte.**

- ⊙ Tryck saknas.
- Bygg upp tryck med pumpen [9].
- ⊙ Sprutmunstycket [8] är tilltäppt.
- Rengör sprutmunstycket [8].
- ⊙ Inget sprutmedel i behållaren [6].
- Fyll på sprutmedel.
- ⊙ Den mjuka slangen [10] och vikten [11] är inte anslutna till varandra.
- Kontrollera delarna och anslut dem.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● **Garanti och service**

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara sliddelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- o Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 508116_2507) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- o Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.

- o Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vid dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- o En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 508116_2507 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

● Service

SE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-post: cm@comei.info

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

SAKSA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

S-posti: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer
(IAN 508116_2507) till hands som inköpsbevis
i samband med alla förfrågningar.

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 54
Indledning.....	Side 54
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 54
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 55
Tekniske data	Side 56
Leverede dele.....	Side 56
Sikkerhedsanvisninger	Side 56
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 56
Inden ibrugtagning	Side 60
Ibrugtagning.....	Side 60
Fyldning af tryksprøjten beholder.....	Side 60
Skabelse af driftstryk	Side 61
Sprøjtning.....	Side 61
Transport af tryksprøjten.....	Side 62
Rengøring og pleje.....	Side 63
Rengøring af tryksprøjten.....	Side 63
Opbevaring af tryksprøjten	Side 64
Fejlfinding.....	Side 64
Bortskaffelse.....	Side 65
Garanti og service	Side 65
Garanti.....	Side 65
Afvikling af garantisager.....	Side 66
Service	Side 68

Forklaring af de anvendte piktogrammer



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Tryksprøjte

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er til sprøjtning af væsker i hus, have og drivhus. Som ikke formålsbestemt gælder især sprøjtning med opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige væsker samt olie eller plantebeskyttelsesmidler. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Tryksprøjten tjener udelukkende til sprøjtning af følgende væsker i huset, haven eller i drivhuse:

- vand og ikke-viskøse, vandbaserede eller opløselige produkter, inklusive pesticider, herbicider, insekticider, fungicider og kunstgødning,
- milde, PH-neutrale rengøringsmidler.

Sprøjtemidlerne må kun sprøjtes i den koncentration, som er angivet af sprøjtemiddelproducenten. Forhør dig i tvivlstilfælde hos sprøjtemiddelproducenten. Tryksprøjtningen er udelukkende beregnet til privat brug.

Som ikke formålsbestemt gælder især sprøjtning af:

- opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige væsker,
- olie,
- plantebeskyttelsesmidler,
- letantændelige væsker,
- ætsende væsker som syrer eller baser.

● Beskrivelse af de enkelte dele (afb. A)

1	Pumpehåndtag	8	Sprøjtedyse
2	Spraylås	8a	Sprøjtedyseholder
3	Sprayknap	9	Pumpe
4	Greb	10	Blød slange
5	Sikkerhedsventil	11	Vægt
6	Beholder	12	Måleskala
7	Låg		

● Tekniske data

Mål beholder (l x b x h):	185 x 135 x 334 mm
Samlet vægt, tom:	420 g
Maks. tilladt driftstryk:	2 bar
Påfyldningsvolumen:	2,5 L
Nyttevolumen:	2 L
Skalering:	i skridt à 0,25 L
Skala op til:	2 L
Sikkerhedsventil:	fra 2 bar
Opbevaringstemperatur:	-10 °C – 60 °C
Produktionsdato:	11/2025

● Leverede dele

1 tryksprøjte

1 betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG!

- Børn eller personer der ikke har viden om eller erfaring i omgangen med produktet, eller hvis legemlige, sensoriske eller åndelige evner er nedsat, må

ikke benytte produktet uden tilsyn eller vejledning ved en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Der er fare for hudskader gennem kontakt med sprøjtemidlet. Bær ved sprøjtningen egnet beskyttelsesbeklædning, handsker og åndedrætsværn.

⚠ ADVARSEL! Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.

⚠ ADVARSEL! Foretag ikke reparationer eller ændringer på tryksprøjten. Komponenter må ikke forandres eller repareres.

- Rengør hænderne og ansigtet efter sprøjtningen.

■  **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Udsæt ikke produktet (tomt eller fyldt) for direkte solindfald!

- Vær altid opmærksom på de kemiske data fra producenten, når du arbejder med produktet eller blander midlerne.
- Hver gang før du åbner beholderen, skal du lade resttrykket slippe ud ved at trække sideværts i sikkerhedsventilen.
- Sprøjt aldrig mod vinden, i vand eller drikkevandskilder.
- Lad resttrykket slippe ud efter hver anvendelse.
- Sikkerhedsventilen må aldrig skrues af eller fjernes.
- Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

- Sprøjtedyseholderen [8a] må ikke skrues af, hvis der stadig er tryk på beholderen [6]. Ellers er der fare for tilskadekomst.

Symbolforklaring:



Nyttevolumen: maks. 2L



Maks. tilladt driftstryk: 2 bar



Produktet må ikke benyttes til udsprøjtning af plantebeskyttelsesmidler!



Brug ingen ætsende midler!



Sprøjt aldrig på elektriske enheder, elektriske kabler eller ledninger.



Sprøjt aldrig på personer!



Sprøjt aldrig på dyr!



Sprøjt kun på planter!



Drik ikke af produktet!



Lad aldrig tryksprøjten stå i solen, når den er under tryk. Eksplosionsfare!



Holdes på afstand af åben ild og varmekilder. Beholdere skal lukkes tæt; opbevares brand-sikkert! Anvend ikke letantændelige væsker!



Beskyttes mod frost og opbevares frostfrit.



Opbevaring ved -10°C – 60°C på tørre, støvfrie steder.



Bær en egnet beskyttelsesdragt, handsker og maske.



Før udsprøjtning af væsken skal pumpens håndgreb **1** trækkes op og trykkes ned 30–60 gange.



Udled altid trykket fuldstændigt før åbning og efter brug.



Læs vejledningen grundigt igennem inden brug første gang.

● Inden ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG! Kontroller, at produktet fungerer sikkert! Kontroller tryksprøjten for synlige beskadigelser og en sikker funktion før hver ibrugtagning. Foretag hertil følgende test:

- Kontroller beholderen [6] og den bløde slange [10] for synlige beskadigelser.
- Kontroller den bløde slanges [10] og vægtens [11] tilslutning for at sikre, at de sidder godt fast.
- Pump den tomme tryksprøjte op.
- Træk sikkerhedsventilen [5] ud til siden. Trykket skal frigives hørbart.

● Ibrugtagning

● Fyldning af tryksprøjtes beholder (afb. B)

Bemærk: Forvis dig om inden brug, at produktet er i fejlfri stand.

- Tryk pumpehåndtaget [1] nedad.

Bemærk: For at lade det tryk, der stadig er i beholderen [6], slippe ud, skal du trække sikkerhedsventilen [5] ud til siden, før du åbner den.

- Drej låget [7] mod uret, og træk pumpen [9] op af beholderen [6].
- Fyld nu beholderen [6].

Bemærk: Fyld ikke beholderen [6] med mere væske, end du har brug for til anvendelsen, og benyt dig af måleskalaen [12] (ikke mere end maks. 2 L).

- Sæt låget [7] med pumpen [9] tilbage på beholderen [6], og drej det med uret så langt som muligt.
- Hold andre personer på afstand under udsprøjtningen.
- Udled altid trykket fuldstændigt før åbning og efter brug.

● Skabelse af driftstryk

- Træk og bevæg pumpehåndtaget [1] op og ned, indtil tryksprøjten maksimalt er pumpet op til det tilladte driftstryk på 2 bar.
Bemærk: Hvis lufttrykket i beholderen [6] overstiger 2 bar, slippes trykket automatisk ud via sikkerhedsventilen [5].
- Tryk pumpehåndtaget [1] nedad.

● Sprøjtning

- Hold fast om grebet [4], og ret den indstillelige sprøjtedyse [8] mod f.eks. en plante.
Bemærk: Du kan dreje på sprøjtehovedet for at vælge forskellige sprøjtefunktioner (fuld stråle ved at dreje mod uret (afb. C1), tågestråle ved at dreje med uret (afb. C2)).
FORSIGTIG! Kun den forreste del af sprøjtedysen [8] kan bruges til at justere sprøjtefunktionen! Skru aldrig hele sprøjtedyseholderen [8a] af. Ellers er der fare for tilskadekomst.
Bemærk: Den bløde slange [10] og vægten [11] kan bevæge sig fleksibelt for at lette optagelsen af

væske i beholderen [6], når du holder tryksprøjten i forskellige positioner (afb. D).

Bemærk: Skyd sprøjtelåsen [2] bagud for at aktivere sprøjteknappen [3]. Sprøjtningen begynder.

- Slip sprøjteknappen [3] for at afslutte sprøjtningen.

Bemærk: Hvis trykket i beholderen [6] ikke længere er tilstrækkeligt til sprøjtning, skal beholderen [6] pumpes op igen til maksimalt driftstryk på 2 bar (se "Skabelse af driftstryk").

- For at lade resttrykket i beholderen [6] slippe ud skal du trække sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt.

● Transport af tryksprøjten

Tryksprøjten transporteres som følger:

Transport under brug

- Bær tryksprøjten ved at holde i grebet [4].

Transport efter brug

- Tryk først pumpehåndtaget [1] nedad.
- Træk sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt, indtil resttrykket slipper ud af beholderen [6].
- Hold fast i grebet [4] på tryksprøjten.

Bemærk: For at undgå beskadigelser af beholderen [6] under transporten skal tryksprøjten altid løftes og må ikke trækkes hen ad jorden.

● Rengøring og pleje

- Pust ikke dyserne fri med munden, såfremt disse skulle være tilstoppede.

Bemærk: Rengør tryksprøjten hver gang efter brug!
Tøm flasken hver gang efter brug.

● Rengøring af tryksprøjten

- Skru sprøjtedysen [8] og sprøjtedyseholderen [8a] af.
- **VIGTIGT!** Sprøjtedyseholderen [8a] må ikke skrues af, hvis der stadig er tryk på beholderen [6]. Ellers er der fare for tilskadekomst.
- Rengør sprøjtedysen [8] under rindende vand.
- For at rengøre en tilstoppet sprøjtedyse [8] kan du stikke en nål ind i sprøjtedysen [8].
- Løsn låget [7] fra beholderen [6] ved at dreje det mod uret. Tag pumpen [9], den bløde slange [10] og vægten [11] ud.
- Adskil den bløde slange [10] og vægten [11], og skyl begge under rindende vand.
- Rengør låget [7] inklusiv håndtaget [1] og pumpen [9] under rindende vand.
- Rengør beholderens [6] inder- og yderside under rindende vand.
- Sæt den bløde slange [10] og vægten [11] sammen igen. Sæt låget [7] på beholderen [6] igen, og drej det med uret, indtil det sidder fast.
- Tør produktet med en klud.

● Opbevaring af tryksprøjten

- Lad et eventuelt resttryk i beholderen slippe ud efter brug. Træk hertil sikkerhedsventilen [5] ud til siden, indtil du ikke længere hører en susende lyd.
- Rengør produktet grundigt, og lad det tørre, især inden du pakker det væk for vinteren. På denne måde undgås beskadigelser pga. frost.
- Fjern eventuelle rester af sprøjtemidler fra beholderen [6].
- Tryksprøjten opbevares på et tørt, støvfrit og frostfrit sted.

● Fejlfinding

Skulle de nedenfor anførte tiltag ikke hjælpe, skal du kontakte producenten.

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Afhjælpning

● I beholderen etableres ikke noget tryk.

- ⊙ Pumpen [9] er ikke skruet fast.
- Skru pumpen [9] fast.

● Sprøjtedysen sprøjter ikke.

- ⊙ Der er ikke noget tryk.
- Skab tryk med pumpen [9].
- ⊙ Sprøjtedysen [8] er tilstoppet.

- Rengør sprøjtedysen [8].
- Der er ikke noget sprøjtemiddel i beholderen [6].
- Påfyld sprøjtemiddel.
- Den bløde slange [10] og vægten [11] er ikke forbundet med hinanden.
- Kontroller delene, og forbind dem med hinanden.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den

originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 508166_2507) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 508166_2507 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

DK

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

Tlf.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508166_2507

Opbevar venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 508166_2507) til brug ved alle henvendelser som bevis for købet.

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 70
Wstęp	Strona 70
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 70
Opis części	Strona 71
Uchwyt pompy	Strona 71
Dane techniczne	Strona 72
Zawartość	Strona 72
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 73
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 73
Przed uruchomieniem	Strona 76
Uruchomienie	Strona 77
Napełnianie zbiornika opryskiwacza ciśnieniowego	Strona 77
Uzyskiwanie ciśnienia roboczego	Strona 78
Opryskiwanie	Strona 78
Transport opryskiwacza ciśnieniowego	Strona 79
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 80
Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego	Strona 80
Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego	Strona 81
Usuwanie usterek	Strona 81
Utylizacja	Strona 82
Gwarancja i serwis	Strona 83
Gwarancja	Strona 83
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 84
Serwis	Strona 86

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Spryskiwacz ciśnieniowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt służy do rozpylania cieczy w domu, ogrodzie i szklarni. Za niezgodne z przeznaczeniem uznaje się w szczególności rozpylanie rozpuszczalników lub płynów zawierających rozpuszczalniki, a także oleju lub środków ochrony roślin. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym.

Opryskiwacz ciśnieniowy służy wyłącznie do rozpryskiwania następujących cieczy w domu, ogrodzie lub szklarniach:

- woda i produkty nielepkie, na bazie wody lub rozpuszczalne w wodzie, w tym pestycydy, herbicydy, insektycydy, fungicydy i nawozy,
- łagodne środki czyszczące o neutralnym PH.

Środki do spryskiwania mogą być rozpylane wyłącznie w koncentracji podanej przez ich producenta. W razie wątpliwości proszę zasięgnąć informacji u producenta danego środka. Opryskiwacz ciśnieniowy przewidziany jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.

Za niezgodne z przeznaczeniem uznaje się szczególnie rozpylanie:

- rozpuszczalników lub cieczy zawierających rozpuszczalniki,
- oleju,
- środków ochrony roślin,
- łatwopalnych cieczy,
- żrących cieczy jak kwasy czy ług.

● Opis części (rys. A)

1	Uchwyt pompy	6	Zbiornik
2	Blokada spryskiwacza	7	Pokrywka
3	Przycisk spryskiwacza	8	Dysza do spryskiwania
4	Uchwyt	8a	Uchwyt dyszy do spryskiwania
5	Zawór bezpieczeństwa		

- 9 Pompa
10 Miękki wąż

- 11 Obciążenie
12 Skala poziomu

● Dane techniczne

Wymiary zbiornika (dł. x szer. x wys.):	185 x 135 x 334mm
Ciężar całkowity, w stanie pustym:	420g
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze:	2 bary
Pojemność napełnienia:	2,5L
Pojemność użytkowa:	2L
Skalowanie:	w krokach co 0,25L
Skala do:	2L
Wentyl bezpieczeństwa:	od 2 barów
Temperatura przechowywania:	-10°C–60°C
Data produkcji:	11/2025

● Zawartość

1 spryskiwacz ciśnieniowy 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń skóry wskutek kontaktu z rozpylanym środkiem. Przy rozpylaniu należy nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i maskę oddechową.

⚠ OSTRZEŻENIE! Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie należy przeprowadzać żadnych napraw ani zmian na opryskiwaczu ciśnieniowym. Nie należy zmieniać ani naprawiać żadnych komponentów.

- Po spryskaniu należy umyć ręce i twarz.

-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wystawiać urządzenia (pustego lub napelnionego) na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- Przestrzegać zawsze chemicznych informacji producenta podczas pracy i mieszania z roztworami do spryskiwania.
- Przed każdym otworzeniem zbiornika opróżnić resztkę ciśnienia w zbiorniku przez pociągnięcie z boku zaworu bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy rozpylać cieczy pod wiatr, w wodzie lub źródłach wody pitnej.
- Po każdym użyciu należy spuścić pozostałe powietrze.
- Nigdy nie należy odkręcać lub usuwać zaworu bezpieczeństwa.
- Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nie wolno odkręcać uchwyty dyszy do spryskiwania **8a**, gdy w zbiorniku **6** nadal znajduje się ciśnienie. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Wyjaśnienie symboli:



Pojemność użytkowa: maks. 2L



Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze:
2 bary



Nie używać produktu do rozpylania środków ochrony roślin!



Nie stosować żadnych żrących substancji!



Nie rozpylać na urządzenia elektryczne, kable elektryczne i przewody.



Nie rozpylać na osoby!



Nie rozpylać na zwierzęta!



Rozpylać jedynie na rośliny!



Nie używać produktu do picia!



Nie pozostawiać na słońcu opryskiwacza będącego jeszcze pod ciśnieniem. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!



Trzymać z dala od płomieni i źródeł gorąca. Szczelnie zamykać zbiorniki; przechowywać z dala od źródeł zapłonu! Nie używać łatwopalnych substancji!



Chronić przed mrozem i przechowywać w pomieszczeniach bez mrozu.



Przechowywanie w temperaturze -10°C – 60°C w suchych, wolnych od kurzu miejscach.



Nosić odpowiednią odzież roboczą, rękawice i maskę.



Przed rozpyleniem płynu należy pociągnąć i nacisnąć uchwyt pompy **1** 30–60 razy.



Przed otwarciem i po użyciu należy zawsze całkowicie spuścić ciśnienie.



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.

● Przed uruchomieniem

⚠ OSTROŻNIE! Sprawdzić bezpieczne działanie! Przed każdym użyciem sprawdzać opryskiwacz ciśnieniowy pod kątem widocznych uszkodzeń i bezpiecznie działa. W tym celu należy wykonać poniższą kontrolę:

- Sprawdzić zbiornik **6** i miękki wąż **10** pod kątem widocznych uszkodzeń.

- Skontrolować przyłączyć miękkiego węża [10] i obciążenie [11] pod kątem stabilnego osadzenia.
- Napompować pusty opryskiwacz ciśnieniowy.
- Zawór bezpieczeństwa [5] pociągnąć w bok. Ciśnienie musi się słyszalnie ulotnić.

● Uruchomienie

● Napełnianie zbiornika opryskiwacza ciśnieniowego (rys. B)

Wskazówka: Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.

- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].

Wskazówka: Aby spuścić ciśnienie znajdujące się jeszcze w zbiorniku [6], należy przed otwarciem zbiornika pociągnąć do góry zawór bezpieczeństwa [5].

- Przekręcić pokrywkę [7] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć pompę [9] ze zbiornika [6].
- Napełnić teraz zbiornik [6].

Wskazówka: Napełnić zbiornik [6] tylko taką ilością cieczy, jaka potrzebna jest do zastosowania z uwzględnieniem skali poziomu [12] (nie więcej niż maks. 2 L).

- Włożyć pokrywkę [7] z pompą [9] ponownie do zbiornika [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.
- Podczas opryskiwania należy trzymać osoby postronne z dala od miejsca pracy.
- Przed otwarciem i po użyciu należy zawsze całkowicie spuścić ciśnienie.

● Uzyskiwanie ciśnienia roboczego

- Pociągnąć i przesunąć uchwyt pompy [1] w górę i w dół, aż opryskiwacz ciśnieniowy zostanie napompowany do maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar.

Wskazówka: Jeśli ciśnienie powietrza w zbiorniku [6] przekroczy 2 bar, ciśnienie zostanie automatycznie spuszczone przez zawór bezpieczeństwa [5].

- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].

● Opryskiwanie

- Przytrzymać mocno uchwyt [4] i skierować regulowaną dyszę do spryskiwania [8] np. na roślinę.

Wskazówka: Przekręcić głowicę przyskakającą, aby wybrać różne funkcje spryskiwania (pełen strumień przy obrocie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (rys. C1), strumień mgiełki przy obrocie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. C2)).

OSTROŻNIE! Tylko przednia część dyszy do spryskiwania [8] służy do regulacji funkcji natrysku! Nigdy nie odkręcać całego uchwyty dyszy do spryskiwania [8a]. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń.

Wskazówka: miękki wąż [10] i obciążenie [11] można elastycznie przesunąć, aby ułatwić pobieranie cieczy w zbiorniku [6], kiedy trzyma się opryskiwacz ciśnieniowy w różnych pozycjach (rys. D).

Wskazówka: nacisnąć blokadę spryskiwania [2] do tyłu, aby aktywować przycisk spryskiwania [3]. Rozpoczyna się proces spryskiwania.

- Puścić przycisk spryskiwacza [3], aby zakończyć proces opryskiwania.

Wskazówka: Jeśli ciśnienie w zbiorniku [6] nie wystarcza do opryskiwania, należy ponownie napompować zbiornik [6] maksymalnie do ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar (patrz „Uzyskiwanie ciśnienia roboczego”).

- Aby opróżnić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6], należy pociągnąć do oporu w bok zawór bezpieczeństwa [5].

● Transport opryskiwacza ciśnieniowego

Opryskiwacz ciśnieniowy należy transportować w następujący sposób:

Transport podczas użycia

- Nosić opryskiwacz ciśnieniowy trzymając za uchwyt [4].

Transport po użyciu

- Najpierw nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].
- Pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok na tyle, aby spuścić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6].
- Trzymać opryskiwacz ciśnieniowy za uchwyt [4].

Wskazówka: Aby uniknąć uszkodzenia zbiornika [6] podczas transportu, zawsze podnosić opryskiwacz ciśnieniowy i nigdy nie ciągnąć go po podłożu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie dmuchać ustami w dysze, jeśli mogły się zatkać.
Wskazówka: Opryskiwacz ciśnieniowy czyścić po każdym użyciu! Przed każdym użyciem opróżnić butlę.

● Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego

- Odkręcić dyszę do spryskiwania [8] i uchwyt dyszy do spryskiwania [8a].
- **UWAGA!** Nie wolno odkręcać uchwyty dyszy do spryskiwania [8a], gdy w zbiorniku [6] nadal znajduje się ciśnienie. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Dyszę do spryskiwania [8] wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Aby wyczyścić zatkana dyszę do spryskiwania [8], należy skorzystać z igły do przebicia dyszy do spryskiwania [8].
- Odłączyć pokrywkę [7] poprzez odkręcenie jej w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara od zbiornika [6]. Wyjąć pompę [9], miękkie wąż [10] i obciążenie [11].
- Oddzielić miękkie wąż [10] i obciążenie [11] i obie części opłukać pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć pokrywkę [7] z uchwytem [1] i pompę [9] pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć wewnętrzną i zewnętrzną stronę zbiornika [6] pod bieżącą wodą.

- Ponownie złożyć miękkie wąż [10] i obciążenie [11]. Ponownie założyć pokrywkę [7] na zbiornik [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Osuszyć produkt ściereczką.

● Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego

- Po użyciu spuścić ze zbiornika ewentualne resztki ciśnienia. W tym celu pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok, aż nie będzie już słyszalne syczenie.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i pozostawić do wyschnięcia, szczególnie przed przechowaniem na zimę. W ten sposób uniknie się uszkodzenia przez mróz.
- Usunąć ze zbiornika [6] ewentualnie dostępne resztki środka do opryskiwania.
- Opryskiwacz ciśnieniowy przechowywać w suchym, niezakurzonej i wolnym od mrozu miejscu.

● Usuwanie usterek

Jeśli poniżej zastosowane środki nie okażą się pomocne, należy skontaktować się z producentem.

● = **Problem**

⊙ = **Możliwa przyczyna**

○ = **Sposób usunięcia**

● **W zbiorniku nie tworzy się ciśnienie.**

- ⊙ Pompa [9] nie jest mocno przykręcona.
- Należy mocno przykręcić pompę [9].

● **Dysza do spryskiwania nie spryskuje.**

- ⊙ Brak ciśnienia.
- Utworzyć ciśnienie przy użyciu pompy [9].
- ⊙ Dysza do spryskiwania [8] jest zapchana.
- Oczyszczyć dyszę do spryskiwania [8].
- ⊙ Brak środka do spryskiwania w zbiorniku [6].
- Napętnić zbiornik środkiem do opryskiwania.
- ⊙ Miękki wąż [10] i obciążenie [11] nie są ze sobą połączone.
- Sprawdzić części i połączyć je.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 508116_2507).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.

- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maszyny wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 508116_2507,

aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NIEMCY

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 508116_2507).

Šioje instrukcijoje naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis	88
Ižanga.....	Puslapis	88
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis	88
Dalių aprašas	Puslapis	89
Techniniai duomenys	Puslapis	90
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis	90
Saugos nurodymai	Puslapis	90
Bendrieji saugos nurodymai.....	Puslapis	90
Prieš pradedant naudoti	Puslapis	94
Naudojimo pradžia	Puslapis	94
Slėginio purkštuvo rezervuaro pripildymas.....	Puslapis	94
Darbinio slėgio sukūrimas.....	Puslapis	95
Purškimas	Puslapis	95
Slėginio purkštuvo gabenimas	Puslapis	96
Valymas ir priežiūra	Puslapis	97
Slėginio purkštuvo valymas	Puslapis	97
Slėginio purkštuvo laikymas	Puslapis	98
Trikčių šalinimas.....	Puslapis	98
Išmetimas.....	Puslapis	99
Garantija ir klientų aptarnavimas	Puslapis	100
Garantija.....	Puslapis	100
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Puslapis	101
Klientų aptarnavimas	Puslapis	102

Šioje instrukcijoje naudojamų piktogramų reikšmės



Saugos nurodymai
Veiksmų nurodymai

Slėginis purkštuvas

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas skysčiams namuose, sode ir šiltnamyje purkšti. Produktas ypač naudojamas ne pagal paskirtį, jei juo purškiami tirpikliai arba skysčiai su tirpikliais bei alyva ar augalų apsaugos preparatai. Šis produktas skirtas tik asmeninėms reikmėms.

Slėginis purkštuvas skirtas tik šiems skysčiams namuose, sode ar šiltnamiuose purkšti:

- vanduo ir produktai be viskozės, su vandens pagrindu bei tirpūs, įskaitant pesticidus, herbicidus, insekticidus, fungicidus ir trąšas,
- švelnūs, neutralaus pH valikliai.

Purškiamuosius preparatus leidžiama purkšti tik purškiamojo preparato gamintojo nurodytos koncentracijos. Jei kyla abejonų, pasiteiraukite purškiamojo preparato gamintojo. Slėginis purkštuvas skirtas tik asmeninėms reikmėms.

Produktas ypač naudojamas ne pagal paskirtį, jei juo purškiamos šios medžiagos:

- tirpikliai arba skysčiai su tirpikliais,
- alyvos,
- augalų apsaugos preparatai,
- labai degūs skysčiai,
- ėsdinantys skysčiai, pvz., rūgštys ar šarmai.

● Dalių aprašas (A pav.)

1	Siurblio rankena	7	Dangtelis
2	Purškimo funkcijos fikсatorius	8	Purkštukas
3	Purškimo mygtukas	8a	Purkštuko laikiklis
4	Rankena	9	Siurblys
5	Apsauginis vožtuvas	10	Minkšta žarna
6	Rezervuaras	11	Svarmuo
		12	Lygio skalė

● Techniniai duomenys

Rezervuaro matmenys (l x P x A):	185 x 135 x 334 mm
Tuščio produkto bendras svoris:	420 g
Maks. leidžiamasis darbinis slėgis:	2 bar
Pripildymo tūris:	2,5 L
Naudingasis tūris:	2 L
Skalė:	0,25 L intervalais
Skalė iki:	2 L
Apsauginis vožtuvas:	nuo 2 bar
Laikymo temperatūra:	-10°C–60°C
Pagaminimo data:	2025-11

● Tiekiamas rinkinys

1 slėginis purkštuvas 1 naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

● Bendrieji saugos nurodymai

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!

- Vaikams ar asmenims, kurie nežino kaip ar nemoka naudoti šį prietaisą arba kurių fiziniai, jutiminiai ar

protiniai gebėjimai silpnesni, draudžiama naudoti prietaisą neprižiūrint ar nepadedant už jų saugą at-
sakingam asmeniui. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie
nežaistų su prietaisu.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Ant odos
patekęs purškiamasis preparatas gali pažeisti odą.
Purkšdami dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius,
pirštines ir kvėpavimo takų apsaugos priemonę.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Slėginį purkštuvą draudžiama naudoti
pavargusiems, sergantiems arba alkoholio, narkotikų
ar vaistų vartojusiems asmenims.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netaisykite ir nekeiskite slėginio purkštuvo.
Nekeiskite ir netaisykite jokių dalių.

- Baigę purkšti, nusiplaukite rankas ir veidą.

■ **ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**



Nelaikykite prietaiso (tuščio ar pripildyto)
tiesioginiuose saulės spinduliuose!

- Dirbdami ar ruošdami purškiamuosius tirpalus,
visada atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodytą che-
minę sudėtį.
- Kas kartą prieš atidarydami rezervuarą, išleiskite iš
rezervuaro liekamąjį slėgį, patraukdami į šoną ap-
sauginį vožtuvą.
- Niekada nepurkškite prieš vėją, į vandenį ar geriamojo
vandens šaltinius.
- Kas kartą baigę naudoti, išleiskite liekamąjį slėgį.
- Niekada nenusukite ir nenuimkite apsauginio vožtuvo.
- Slėginį purkštuvą draudžiama naudoti pavargusiems,
sergantiems arba alkoholio, narkotikų ar vaistų varto-
jusiems asmenims.

- Purkštuko laikiklio [8a] negalima nusukti, jei rezervuare [6] dar yra slėgio. Kitaip kyla pavojus susižaloti.

Simbolių paaiškinimas:



Naudingasis tūris: maks. 2 L



Maks. leidžiamasis darbinis slėgis: 2 bar



Nenaudokite produkto augalų apsaugos preparatams purkšti!



Nenaudokite šildančių medžiagų!



Nepurkškite ant elektrinių prietaisų, elektros kabelių ir laidų.



Nepurkškite ant žmonių!



Nepurkškite ant gyvūnų!



Purkškite tik ant augalų!



Negerkite iš produkto!



Nepalikite saulėje slėgio veikiamo purkštuvo.
Kyla sproginimo pavojus!



Laikykitės atokiai nuo atviros liepsnos ir šilumos šaltinių. Sandariai uždarykite talpyklas, jas laikykite taip, kad nekiltų gaisro pavojus! Nenaudokite labai degių skysčių!



Saugokitės nuo šalčio ir laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.



Laikykitės -10°C – 60°C temperatūroje, sausose ir nedulkėtose vietose.



Dėvėkite tinkamą apsauginį kostiumą, pirštines ir kaukę.



Prieš purkšdami skystį, 30–60 kartų patraukite ir nuspauskite siurblio rankeną **1**.



Prieš atidarydami ir baigę naudoti, visada išleiskite visą slėgį.



Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

● Prieš pradedant naudoti

⚠ ATSARGIAI! Patikrinkite, ar prietaisas saugiai veikia! Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar slėginis purkštuvas nėra akivaizdžiai apgadintas ir saugiai veikia. Jį patikrinkite taip:

- Patikrinkite, ar nėra matomų rezervuaro [6] ir minkštos žarnos [10] pažeidimų.
- Patikrinkite, ar minkštos žarnos [10] ir svarmens [11] jungtys tvirtai sujungtos.
- Pripumpuokite tuščią slėginį purkštuvą.
- Apsauginį vožtuvą [5] patraukite į šoną. Slėgis turi girdimai išeiti.

● Naudojimo pradžia

● Slėginio purkštuvo rezervuaro pripildymas (B pav.)

Nurodymas: prieš naudodami įsitikinkite, kad produkto būklė nepriekaištinga.

- Siurblio rankeną [1] nuspauskite žemyn.
Nurodymas: kad išleistumėte rezervuare [6] dar esantį slėgį, prieš jį atidarydami apsauginį vožtuvą [5] patraukite į šoną.
- Dangtelį [7] pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite siurblį [9] iš rezervuaro [6].
- Dabar pripildykite rezervuarą [6].

Nurodymas: į rezervuarą [6] pripilkite tik tiek skysčio, kiek ketinate sunaudoti, ir stebėkite lygio skalę [12] (maks. 2 L).

- Dangtelį [7] su siurbliu [9] vėl įdėkite į rezervuarą [6] ir iki galo prisukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Pasirūpinkite, kad purškiant pašaliniai asmenys būtų atokiai.
- Prieš atidarydami ir baigę naudoti, visada išleiskite visą slėgį.

● Darbinio slėgio sukūrimas

- Siurblio rankeną [1] vis pakelkite ir nuleiskite, kol slėginį purkštuvą pripumpuosite iki daugiausia 2 bar leidžiamojo darbinio slėgio.

Nurodymas: jei oro slėgis rezervuare [6] viršija 2 bar, slėgis automatiškai išleidžiamas pro apsauginį vožtuvą [5].

- Siurblio rankeną [1] nuspauskite žemyn.

● Purškimas

- Tvirtai laikykite rankeną [4] ir reguliuojamą purkštuką [8] nukreipkite, pvz., į augalą.

Nurodymas: pasukdami purškimo galvutę, galite pasirinkti įvairias purškimo funkcijas (išstinė srovė pasukus prieš laikrodžio rodyklę (C1 pav.), rūko tipo srovė pasukus pagal laikrodžio rodyklę (C2 pav.)).

ATSARGIAI! Purškimo funkciją reguliuoja tik priekinė purkštuko [8] dalis! Jokių būdų nenusukite viso purkštuko laikiklio [8a]. Kitaip kyla pavojus susižaloti.

Nurodymas: slėginį purkštuvą laikant įvairiose padėtyse, minkšta žarna [10] ir svarmuo [11] gali judėti lanksčiau ir skystis rezervuare [6] lengviau įsiurbiamas (D pav.).

Nurodymas: norėdami įjungti purškimo mygtuką [3], pastumkite purškimo funkcijos fiksatorių [2] atgal. Purškimas įjungiamas.

- Norėdami baigti purkšti, atleiskite purškimo mygtuką [3].

Nurodymas: kai purškimui slėgio rezervuare [6] nebepakanka, vėl pripumpuokite rezervuarą [6] iki daugiausia 2 bar leidžiamojo darbinio slėgio (žr. „Darbinio slėgio sukūrimas“).

- Liekamąjį slėgį iš rezervuaro [6] išleisite apsauginį vožtuvą [5] iki galo patraukę į šoną.

● Slėginio purkštuvo gabenimas

Slėginį purkštuvą gabenkite taip:

Gabenimas naudojant

- Slėginį purkštuvą neškite už rankenos [4].

Gabenimas baigus naudoti

- Pirmiausia siurblio rankeną [1] nuspauskite žemyn.
- Apsauginį vožtuvą [5] į šoną patraukite tiek, kad iš rezervuaro [6] išeitų liekamasis slėgis.
- Slėginį purkštuvą laikykite už rankenos [4].

Nurodymas: kad gabendami neapgadintumėte rezervuaro [6], slėginį purkštuvą visada pakelkite, niekada nevilkite jo žeme.

● Valymas ir priežiūra

- Jei purkštukai užsikimšo, nepūskite burna norėdami juos išvalyti.

Nurodymas: kas kartą panaudoję, išvalykite slėginį purkštuvą! Kas kartą panaudoję, ištuštinkite balioną.

● Slėginio purkštuvo valymas

- Nusukite purkštuką [8] ir purkštuko laikiklį [8a].
- **DĖMESIO!** Purkštuko laikiklio [8a] negalima nusukti, jei rezervuare [6] dar yra slėgio. Kitaip kyla pavojus susižaloti.
- Purkštuką [8] išplaukite po tekančiu vandeniu.
- Norėdami išvalyti užsikimšusį purkštuką [8], purkštuko [8] skylutes pradurkite adata.
- Nuimkite dangtelį [7], nusukdami jį nuo rezervuaro [6] prieš laikrodžio rodyklę. Išimkite siurblių [9], minkštą žarną [10] ir svarmenį [11].
- Atskirkite minkštąją žarną [10] bei svarmenį [11] ir abi dalis nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- Po tekančiu vandeniu nuplaukite dangtelį [7] su rankena [1] ir siurblių [9].
- Rezervuaro [6] vidinę ir išorinę pusę nuplaukite tekančiu vandeniu.

- Vėl sujunkite minkštą žarną [10] su svarmeniu [11]. Dangtelį [7] vėl uždėkite ant rezervuaro [6] ir prisukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Nusausinkite produktą šluoste.

● Slėginio purkštuvo laikymas

- Baigę naudoti, išleiskite iš rezervuaro likusį liekamąjį slėgį. Tam apsauginį vožtuvą [5] traukite į šoną, kol nebegirdėsite šnypštimo.
- Kruopščiai nuvalykite ir išdžiovinkite prietaisą, ypač prieš padėdami jį laikyti per žiemą. Taip užtikrinsite, kad šaltis jo nesugadins.
- Pašalinkite iš rezervuaro [6] puršiamųjų preparatų likučius, jei jų yra.
- Slėginį purkštuvą laikykite sausoje, nedulkėtoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

● Trikčių šalinimas

Jei trikčių nepavyksta pašalinti toliau aprašytomis priemonėmis, kreipkitės į gamintoją.

● = **Triktis**

⊙ = Galima priežastis

○ = Sprendimas

● **Rezervuare nesusidaro slėgis.**

- ⊙ Netvirtai prisuktas siurblys [9].
- Tvirtai prisukite siurblij [9].

● **Purkštukas nepurškia.**

- ⊙ Nėra slėgio.
- Siurbliu [9] sukurkite slėgį.
- ⊙ Purkštukas [8] užsikimšo.
- Išvalykite purkštuką [8].
- ⊙ Rezervuare [6] nėra purškiamojo preparato.
- Įpilkite purškiamojo preparato.
- ⊙ Nesujunkite minkštos žarnos [10] ir svarmens [11] vieno su kitu.
- Patikrinkite dalis ir jas sujunkite.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● **Garantija ir klientų aptarnavimas**

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai

susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 508116_2507).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgravuotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniame kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisieki su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

o



naudojimo instrukciją.

Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com. puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 508116_2507 galite atidaryti šio gaminio

● Klientų aptarnavimas

LT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

VOKIETIJA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

El. paštas: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto, kaip pirkimo įrodymą turėkite kasos čekį ir žinokite produkto numerį (IAN 508116_2507).

Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg 104
Sissejuhatus	Lehekülg 104
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg 104
Osade kirjeldus	Lehekülg 105
Tehnilised andmed	Lehekülg 106
Tarnekomplekt.....	Lehekülg 106
Ohutusjuhised	Lehekülg 106
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg 106
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg 110
Kasutuselevõtt	Lehekülg 110
Survepihusti paagi täitmine.....	Lehekülg 110
Töörõhu tekitamine.....	Lehekülg 111
Pihustamine	Lehekülg 111
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 113
Survepihusti puhastamine	Lehekülg 113
Survepihusti hoiulepanemine.....	Lehekülg 114
Vigade kõrvaldamine	Lehekülg 114
Jäätmekäitlus	Lehekülg 115
Garantii ja teenindus	Lehekülg 115
Garantii.....	Lehekülg 115
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg 116
Teenindus.....	Lehekülg 118

Kasutatud piktogrammide tähendused



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised

Survepihusti

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid oma uue toote ostu puhul. Olete teinud valiku kõrge kvaliteediga toote kasuks. Tutvuge tootega enne selle esimest kasutuselevõttu. Lugege selleks tähelepanelikult läbi alljärgnev käsitsemisjuhend ja ohutusjuhised. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja ettenähtud kasutusaladel. Hoidke käesolev juhend kindlas kohas alles. Toote teistele edasiandmise korral andke kaasa ka kogu dokumentatsioon.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on kasutusel vedelike pihustamiseks majas, aias ja kasvuhoones. Mittesihtotstarbekohaseks loetakse eelkõige lahustite või lahusteid sisaldavate vedelike ning õli või taimekaitsevahendite pihustamist. Toode on ette nähtud ainult eraviisiliseks kasutamiseks.

Survepihustit kasutatakse eranditult järgmiste vedelike pihustamiseks majas, aias või kasvuhoonetes:

- vesi ja mitteviskoossed, veepõhised või lahustuvad tooted, sealhulgas pestitsiidid, herbitsiidid, insektitsiidid, fungitsiidid ja väetised,
- õrnad, pH-neutraalsed puhastusvahendid.

Pihustusvahendeid tohib pihustada ainult pihustusvahendite tootja poolt näidatud kontsentratsioonis. Kahtluse korral küsige palun üle pihustusvahendi tootja käest. Survepihusti on ette nähtud eranditult eraviisiliselt kasutamiseks.

Mittesihtotstarbekohaseks loetakse eelkõige järgmiste ainete pihustamist:

- lahustid või lahusteid sisaldavad vedelikud,
- õli,
- taimekaitsevahendid,
- kergestisüttivad vedelikud,
- söövitavad vedelikud, näiteks happed või alused.

● Osade kirjeldus (joonis A)

- | | |
|---|---------------|
| 1 | pumba käepide |
| 2 | pihustuslukk |
| 3 | pihustusnupp |
| 4 | käepide |
| 5 | kaitseklapp |
| 6 | paak |
| 7 | kaas |

- | | |
|----|----------------------|
| 8 | pihustusdüüs |
| 8a | pihustusdüüsi hoidik |
| 9 | pump |
| 10 | pehme voolik |
| 11 | raskus |
| 12 | taseme skaala |

● Tehnilised andmed

Paagi mõõdud (P x L x K):	185 x 135 x 334 mm
Kogukaal tühjana:	420 g
Max. lubatud töö rõhk:	2 bar
Täitemaht:	2,5 L
Kasulik maht:	2 L
Skaala:	0,25 L sammudena
Skaala kuni:	2 L
Kaitseklapp:	al. 2 bar
Hoiustamistemperatuur:	-10°C–60°C
Tootmise kuupäev:	11/2025

● Tarnekomplekt

1 survepihusti

1 kasutusjuhend



Ohutusjuhised

● Üldised ohutusjuhised

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!

- Lapsed või isikud, kellel jääb vajaka teadmistest või kogemustest seadmega ümberkäimisel, või kes on oma kehaliste, sensorsete või vaimsete võimete

poolest piiratud, ei tohi seadet kasutada ilma nende ohutuse eest vastutava isiku poolse järelevalve või juhendamisetä. Laste üle peab olema järelevalve, selleks et nad seadmega ei mängiks.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT! Kokkupuute tõttu pihustusvahendiga tekib nahavigastuste oht.

Kandke pihustamise ajal sobivat kaitseriietust, kindaid ja hingamiskaitsevahendit.

⚠ HOIATUS! Survepihustit ei tohi kasutada, - kui kasutaja on väsinud, haige või alkoholi, uimastite või medikamentide mõju all.

⚠ HOIATUS! Ärge tehke survepihusti juures parandusi ega muudatusi. Ärge muutke ega parandage komponente.

- Puhastage oma käed ja nägu pärast pihustamist.

■  **ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!** Ärge jätke seadet (tühjana või täidetuna) otsese päikesekiirguse kätte!

- Järgige pihustuslahustega töötades ja neid segades alati tootjapoolseid keemilisi andmeid.
- Enne mahuti avamist vabastage paaki järelejäanud rõhk, tõmmates kaitseklappi küljele.
- Ärge kunagi pihustage vastutuult, vette ega joogi-veeallikatesse.
- Laske pärast igit kasutamiskorda jääkrõhk välja.
- Ärge kunagi keerake maha kaitseklappi ega eemaldage seda.
- Survepihustit ei tohi kasutada, kui kasutaja on väsinud või haige või alkoholi, uimastite või medikamentide mõju all.

- Ihustusüüsi hoidikut **8a** ei tohi maha keerata, kui paagis on veel rõhku **6**. Vastasel korral tekib vigastuste oht.

Sümbolite selgitus



Kasulik maht: max. 2l



Max. lubatud töö rõhk: 2 bar



Ärge kasutage toodet taimekaitsevahendite pihustamiseks!



Ärge kasutage söövitavaid aineid!



Ärge pihustage elektriliste seadmete, elektriliste kaablite ega juhtmete peale.



Ärge pihustage inimeste peale!



Ärge pihustage loomade peale!



Pihustage ainult taimede peale!



Ärge kasutage toodet joomiseks!



Ärge jätke rõhu all olevat pritsimisseadet päikese kätte seisma. Tekib plahvatusoht!



Hoidke lahtistest leekidest ja soojusallikatest eemal. Sulgege anumad tihedalt; säilitage neid tulekindlalt! Ärge kasutage kergestisüttivaid vedelikke!



Kaitske pakase eest ja pange hoiule pakasevabalt.



Pange hoiule temperatuuril -10°C – 60°C kuivadesse, tolmu- ja vabadesse kohtadesse.



Kandke sobivat kaitseülikonda, kindaid või maski.



Enne vedeliku pihustamist tõmmake ja vajutage pumba käepidet **1** 30–60 korda.



Enne avamist ja pärast kasutamist vabastage alati kogu rõhk.



Lugege enne esimest kasutamist hoolikalt juhendit.

● Enne kasutuselevõttu

- ⚠ ETTEVAATUST!** Kontrollige ohutut toimivust! Kontrollige survepihustit enne igat kasutamist, kas esineb nähtavaid kahjustusi, ja selle ohutut toimivust. Viige selleks läbi järgmised kontrollid:
- Kontrollige paaki [6] ja pehmet voolikut [10] nähtavate kahjustuste osas.
 - Kontrollige pehme vooliku [10] ja raskuse ühendust [11] nende kindla kinnituvuse osas.
 - Pumbake tühi survepihusti täis.
 - Tõmmake kaitseklappi [5] külje poole. Rõhk peab kuuldavalt välja pääsema.

● Kasutuselevõtt

● Survepihusti paagi täitmine (joonis B)

Märkus: enne kasutamist veenduge, et toode on laitmatus seisukorras.

- Vajutage pumba käepide [1] alla.
Märkus: selleks, et paagis [6] veel olemasolev rõhk välja lasta, tõmmake kaitseklappi [5] külje poole, enne kui te selle avate.
- Keerake kaant [7] vastupäeva ja tõmmake pump [9] paagist välja [6].
- Täitke nüüd paak [6].
Märkus: täitke paak [6] ainult niipalju vedelikku, kui te kasutamiseks vajate, võttes arvesse taseme skaalat [12] (mitte rohkem kui max. 2 L).

- Pange kaas [7] koos pumbaga [9] uuesti paagi [6] sisse ja keerake päripäeva lõpuni kinni.
- Hoidke pritsimise ajal kõrvalseisjad eemal.
- Enne avamist ja pärast kasutamist vabastage alati kogu rõhk.

● Töörõhu tekitamine

- Tõmmake ja liigutage pumba käepidet [1] üles-alla, kuni survepihusti on maksimaalselt kuni lubatud töörõhuni 2 bar täis pumbatud.
Märkus: kui paagis [6] olev õhurõhk ületab väärtuse 2 bar, lastakse kaitseklapi [5] kaudu rõhk automaatselt välja.
- Vajutage pumba käepide [1] alla.

● Pihustamine

- Hoidke käepidet [4] kinni ja suunake reguleeritav pritsimisdüüs [8] nt taime peale.
Märkus: saate pihustuspead pöörata, et valida erinevaid pihustusfunktsioone (täisjuga, kui keerate vastupäeva (joon. C1), udujuga, kui keerate päripäeva (joon. C2)).
ETTEVAATUST! Pihustusfunktsiooni reguleerimiseks kasutatakse ainult messingist pihustisdüüsi [8] esiosa! Ärge mingil juhul keerake maha kogu pihustisdüüsi hoidikut [8a]. Vastasel korral tekib vigastuste oht.

Märkus: pehme voolik [10] ja raskus [11] saavad paindlikult liikuda, et lihtsustada vedeliku vastuvõttu paaki [6], kui hoiate survepihustit erinevates asendites (joon. D).

Märkus: lükake pihustuslukk [2] taha, et saaksite vajutada üihustusnuppu [3]. Pihustamine algab.

- Laske pihustusnupp [3] lahti, kui soovite pihustamise lõpetada.

Märkus: kui rõhust paagis [6] ei ole pihustamiseks enam piisav, pumbake paak [6] uuesti maksimaalselt kuni lubatud töö rõhuni 2 (vt „Töörõhu tekitamine“).

- Paagist [6] jääkrõhu välja laskmiseks tõmmake kaitseklappi [5] lõpuni külje poole.

● Survepihusti transportimine

Transportige survepihustit järgmiselt:

Transportimine kasutamise ajal

- Kandke survepihustit käepidemest [4] hoides.

Transportimine pärast kasutamist

- Vajutage pumba käepide [1] kõigepealt alla.
- Tõmmake kaitseklapp [5] nii kaugele küljele, et jääkrõhk saaks paagist [6] väljuda.
- Hoidke survepihustit käepidemest [4].

Märkus: paagi [6] kahjustuste vältimiseks transportimise tõstke survepihusti alati üles, ärge tirige seda kunagi maapinda mööda.

● Puhastamine ja hooldus

- Kui düüsid on ummistunud, ärge puhuge neid vabaks suu abil.

Märkus: puhastage survepihusti pärast igat kasutamist! Tühjendage balloon pärast igat kasutuskorda.

● Survepihusti puhastamine

- Keerake pihustusdüüs [8] ja pihustusdüüsi hoidik [8a] maha.
- **TÄHELEPANU!** Pihustusdüüsi hoidikut [8a] ei tohi maha keerata, kui paagis [6] on veel rõhku. Vastasel korral tekib vigastuste oht.
- Peske pihustusdüüs [8] voolava vee all puhtaks.
- Ummistunud pihustusdüüsi [8] puhastamiseks kasutage nõela ja torgake see läbi pihustusdüüsi [8].
- Päästke kaas [7] lahti, keerates seda vastupäeva paagi [6] pealt maha. Võtke välja pump [9], pehme voolik [10] ja raskus [11].
- Õhendage pehme voolik [10] ja raskus [11] lahti ja peske mõlemad voolava vee all puhtaks.
- Peske kaas [7] koos käepideme [1] ja pumbaga [9] voolava vee all puhtaks.
- Peske voolava vee all puhtaks paagi [6] sisemine ja väline külg.
- Pange pehme voolik [10] ja raskus [11] uuesti kokku. Pange kaas [7] uuesti paagi [6] peale ja keerake päripäeva kinni.
- Kuivatage toode lapi abil.

● Survepihusti hoiulepanemine

- Laske pärast kasutamist võimalik olemasolev jääkrõhk paagist välja. Tõmmake kaitseklappi [5] külje poole, kuni te enam sisinat ei kuule.
- Peske seade põhjalikult puhtaks ja laske sellel kuivada, eelkõige enne seda, kui te selle talveks hoiule panete. Nii vältite te kahjustust pakase tõttu.
- Eemaldage paagist [6] võimalikud pritsimisvahendite jäägid.
- Pange survepihusti hoiule kuiva, tolmuvasse ja pakasevasse kohta.

● Vigade kõrvaldamine

Kui allpool loetletud meetmed ei peaks edukaks osutama, siis teavitage tootjat.

● = Tõrge

⊙ = Võimalik põhjus

○ = Kõrvaldamine

● **Paagis ei teki rõhku.**

⊙ Pumpa [9] ei ole kinni keeratud.

○ Keerake pump [9] kindlalt sisse.

● **Pritsimisdüüs ei pihusta.**

⊙ Puudub rõhk.

○ Tekitage rõhk pumba [9] abil.

⊙ Pritsimisdüüs [8] on ummistunud.

- Puhastage pritsimisdüüs [8].
- Paagis [6] ei ole pritsimisvahendit.
- Lisage paaki pritsimisvahendit.
- Pehme voolik [10] ja raskus [11] ei ole omavahel ühendatud.
- Kontrollige osi ja ühendage need.

● **Jäätmekäitlus**

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● **Garantii ja teenindus**

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahti-pakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikenda kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purnevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšekki ja artikli numbrit (IAN 508116_2507) kui ostu tõendust käepärast.

- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisil-dilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitelle-helt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikuludid tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

o



käsitsemisjuhendini.

Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaa-data ja alla laadida veebile-helt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja ot-sige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbrit (IAN) 508116_2507 sisestamise teel jõuate te oma toote

● Teenindus

EE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

SAKSAMAA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-post: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Palun hoidke kõigi oma päringute jaoks alles kassatšekk ja ostu tõendusena käepärast artikli number (IAN 508116_2507).

Izmantoto piktogrammu skaidrojums ... Lpp.120

Ievads Lpp.120

Paredzētais lietojums Lpp.120

Daļu apraksts Lpp.121

Tehniskie dati Lpp.122

Piegādes komplektācija Lpp.122

Drošības norādījumi Lpp.122

Vispārīgie drošības norādījumi Lpp.122

Pirms pirmreizējās lietošanas Lpp.126

Pirmreizēja lietošana Lpp.126

Spiediena smidzinātāja tvertnes uzpilde..... Lpp.126

Darba spiediena radīšana Lpp.127

Smidzināšana..... Lpp.127

**Spiediena smidzinātāja
pārvietošana** Lpp.128

Tīrīšana un kopšana Lpp.129

Spiediena smidzinātāja tīrīšana..... Lpp.129

Spiediena smidzinātāja uzglabāšana..... Lpp.130

Traucējumu novēršana Lpp.130

Utilizācija Lpp.131

Garantija un serviss Lpp.132

Garantija..... Lpp.132

Rīcība garantijas gadījumā..... Lpp.133

Serviss Lpp.134

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Drošības norādījumi

Rīcības norādījumi

Pulverizators

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi. Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts, un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Nododot šo izstrādājumu trešajām personām, nododiet kopā ar to arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts šķidrumu smidzināšanai mājās, dārzā un siltumnīcā. Izstrādājums it īpaši nav piemērots šķīdinātāju, šķīdinātājus saturošu šķidrumu un eļļu vai pesticīdu smidzināšanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

Spiediena smidzinātājs paredzēts tikai šādu šķidrumu smidzināšanai mājās, dārzā vai siltumnīcās:

- ūdens un produkti, kas nav viskozi, ir uz ūdens bāzes vai šķīstoši, tostarp pesticīdi, herbicīdi, insekticīdi, fungicīdi un mēslošanas līdzekļi,
- viegli, PH neitrāli tīrīšanas līdzekļi.

Smidzināmos līdzekļus drīkst smidzināt tikai ar smidzināmā līdzekļa ražotāja norādīto koncentrāciju. Šābu gadījumā lūdzam vērsties pie smidzināmā līdzekļa ražotāja. Spiediena smidzinātājs ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

Izstrādājums it īpaši nav piemērots šādu līdzekļu smidzināšanai:

- šķīdinātāji, šķīdinātājus saturoši šķidrumi,
- eļļa,
- pesticīdi,
- viegli uzliesmojoši šķidrumi,
- kodīgi šķidrumi, piemēram, skābes vai sārmī.

● Daļu apraksts (A att.)

1	Sūkņa rokturis	8	Smidzināšanas sprausla
2	Smidzināšanas aizturis		
3	Smidzināšanas taustiņš	8a	Smidzināšanas sprauslas turētājs
4	Rokturis		
5	Drošības vārsts	9	Sūknis
6	Tvertne	10	Mīksta šļūtene
7	Vāks	11	Atsvariņš
		12	Līmeņa skala

● Tehniskie dati

Tvertnes izmērs (G x P x A):	185 x 135 x 334 mm
Kopējais svars, tukšā veidā:	420 g
Maks. pieļaujamais darba spiediens:	2 bāri
Tilpums:	2,5 L
Lietderīgais tilpums:	2 L
Dalījums:	pa 0,25 L soļiem
Skala līdz:	2 L
Drošības vārsts:	no 2 bāriem
Glabāšanas temperatūra:	-10°C–60°C
Ražošanas datums:	11/2025

● Piegādes komplektācija

1 pulverizators 1 lietošanas pamācība



Drošības norādījumi

● Vispārīgie drošības norādījumi

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!

- Bērni un personas, kuriem nav nepieciešamo zināšanu vai pieredzes šīs ierīces lietošanā, vai kuru

fiziskās, sensoriskās vai garīgās spējas ir ierobežotas, drīkst lietot ierīci tikai par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc šīs personas veiktas apmācības. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

Pastāv ādas savainojumu risks, saskaroties ar smidzināmajiem līdzekļiem. Smidzināšanas laikā lietojiet piemērotu aizsargapģērbu, cimdus un respiratoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Spiediena smidzinātāju nedrīkst izmantot, ja tā lietotājs ir noguris, slims, vai atrodas alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neveiciet spiediena smidzinātājam remontu vai citas izmaiņas. Neizmainiet un nelabojiet ierīces komponentus.

- Pēc smidzināšanas nomazgājiet rokas un seju.

■  **UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**
Nepakļaujiet ierīci (tukšu vai pilnu) tiešiem saules stariem!

- Strādājot ar smidzināšanas šķīdumiem un sajaucot tos, vienmēr ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādes.
- Pirms katras tvertnes atvēršanas reizes izlaidiet tvertnē atlikušo spiedienu, pavelkot drošības vārstu uz sānu.
- Nekādā gadījumā nesmidziniet pret vēju, ūdeni vai dzeramā ūdens avotos.
- Pēc katras lietošanas reizes izlaidiet spiedienu.
- Nekādā gadījumā nenoskrūvējiet un nenoņemiet drošības vārstu.
- Spiediena smidzinātāju nedrīkst izmantot, ja tā lietotājs ir noguris vai slims, vai atrodas alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.

- Smidzināšanas sprauslas turētāju **8a** nedrīkst noskrūvēt, kamēr tvertnē **6** vēl ir spiediens. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās risks.

Simbolu skaidrojums



Lietderīgais tilpums: maks. 2l



Maks. pieļaujamais darba spiediens: 2 bāri



Neizmantojiet izstrādājumu pesticīdu smidzināšanai!



Neizmantojiet kodīgas vielas!



Nesmidziniet uz elektriskām ierīcēm, elektriskiem kabeļiem un vadiem.



Nesmidziniet uz cilvēkiem!



Nesmidziniet uz dzīvniekiem!



Smidziniet tikai uz augiem!



Neizmantojiet izstrādājumu, lai padzertos!



Neatstājiel zem spiediena esošo smidzināšanas ierīci stāvēt saulē. Pastāv sprādzienbīstamība!



Turiet izstrādājumu drošā attālumā no atklātas liesmas un siltuma avotiem. Cieši noslēdziet tvertnes; uzglabājiel ugunsdrošā vietā! Nelie-tojiel viegli uzliesmojošus šķidrumus!



Sargiet no sala un uzglabājiel vietā, kas pasargāta no sala.



Uzglabājiel izstrādājumu -10°C – 60°C temperatūrā, sausā vietā bez putekļiem.



Lietojiel piemērotu aizsargapģērbu, cimdus un masku.



Pirms smidzināt šķidrumu, 30–60 reizes pavēlciet un nospiediet sūkņa rokturi **1**.



Pirms atvēršanas un pēc lietošanas vienmēr pilnīgi nolaidiet spiedienu.



Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet pamācību.

● Pirms pirmreizējās lietošanas

⚠ UZMANĪBU! Pārbaudiet, vai ierīce darbojas droši! Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai spiediena smidzinātājam nav redzamu bojājumu, un vai tas darbojas droši. Lai to izdarītu, veiciet tālāk norādītās pārbaudes.

- Pārbaudiet, vai tvertnei [6] un mīkstajai šļūtenei [10] nav redzamu bojājumu.
- Pārbaudiet mīkstās šļūtenes [10] un atsvariņa [11] nostiprinājumu.
- Uzpumpējiet tukšo spiediena smidzinātāju.
- Pavelciat drošības vārstu [5] uz sānu. Spiediena izlaišanai jābūt dzirdamai.

● Pirmreizēja lietošana

● Spiediena smidzinātāja tvertnes uzpilde (B att.)

Norāde: pirms lietošanas pārļiecinieties, vai izstrādājums ir nevainojamā stāvoklī.

- Spiediet sūkņa rokturi [1] uz leju.
Norāde: lai izlaistu tvertnē [6] vēl esošo spiedienu, pavelciat drošības vārstu [5] uz sānu pirms tā atvēršanas.
- Grieziet vāku [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izvelciat sūkni [9] no tvertnes [6].
- Tagad uzpildiet tvertni [6].

Norāde: iepildiet tvertnē [6] tikai tik daudz šķidruma, cik nepieciešams šajā lietošanas reizē, ņemot vērā līmeņa skalu [12] (ne vairāk kā maks. 2 L).

- Ievietojiet vāku [7] ar sūkni [9] atpakaļ tvertnē [6] un griežiet to pulksteņrādītāja virzienā līdz atdurei.
- Smidzināšanas laikā nelaidiet tuvumā neiesaistītas personas.
- Pirms atvēršanas un pēc lietošanas vienmēr pilnīgi nolaidiet spiedienu.

● Darba spiediena radīšana

- Pavelciet un kustiniet sūkņa rokturi [1] uz augšu un uz leju, līdz spiediena smidzinātājs ir uzpumpēts ne vairāk kā līdz pieļaujamajam 2 bāru darba spiedienam.

Norāde: ja gaisa spiediens tvertnē [6] pārsniedz 2 bārus, spiediens tiek automātiski izlaists, izmantojot drošības vārstu [5].

- Spiediet sūkņa rokturi [1] uz leju.

● Smidzināšana

- Stingri turiet rokturi [4] un vērsiet regulējamo smidzināšanas sprauslu [8], piemēram, uz kādu augu.

Norāde: jūs varat pagriezt smidzināšanas uzgali, lai izvēlētos dažādas smidzināšanas funkcijas (pilna strūkļa, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (C1 att.), miglas veida strūkļa, griežot pulksteņrādītāja virzienā (C2 att.)).

UZMANĪBU! Smidzināšanas funkcijas regulēšanai ir paredzēta tikai smidzināšanas sprauslas [8] priekšējā daļa! Nekādā gadījumā nenoskrūvējiet visu smidzināšanas sprauslas turētāju [8a]. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās risks.

Norāde: mīkstā šļūtene [10] un atsvariņš [11] var kustīgi pārvietoties, lai atvieglotu šķidruma ieliešanu tvertnē [6], ja jūs turat spiediena smidzinātāju dažādās pozīcijās (D att.).

Norāde: pabīdiet smidzināšanas aizturi [2] uz aizmuguri, lai darbinātu smidzināšanas taustiņu [3]. Sākas smidzināšanas process.

- Atlaidiet smidzināšanas taustiņu [3], lai pabeigtu smidzināšanas procesu.

Norāde: ja spiediens tvertnē [6] vairs nav pietiekams smidzināšanai, atkārtoti uzpumpējiet tvertni [6] ne vairāk kā līdz pieļaujamajam 2 bāru darba spiedienam (skatiet “Darba spiediena radīšana”).

- Lai izlaistu tvertnē [6] atlikušo spiedienu, pavelciet drošības vārstu [5] līdz atdurei uz sānu.

● Spiediena smidzinātāja pārvietošana

Pārvietojiet spiediena smidzinātāju, kā aprakstīts tālāk:

Pārvietošana lietošanas laikā

- Nēsājiet spiediena smidzinātāju aiz roktura [4].

Pārvietošana pēc lietošanas

- Vispirms iespiediet sūkņa rokturi [1] uz leju.
- Pavelciet drošības vārstu [5] uz sānu tiktāl, līdz atlikušais spiediens tiek izlaists no tvertnes [6].
- Turiet spiediena smidzinātāju aiz roktura [4].

Norāde: lai nepieļautu tvertnes [6] bojājumus pārvietošanas laikā, vienmēr paceliet spiediena smidzinātāju un nekad nevelciet to pa zemi.

● Tīrīšana un kopšana

- Ja sprauslas ir nosprostotas, nepūtiet tajās ar muti, lai atbrīvotu tās.

Norāde: tīriet spiediena smidzinātāju pēc katras lietošanas reizes! Iztukšojiet tvertni pēc katras lietošanas reizes.

● Spiediena smidzinātāja tīrīšana

- Noskrūvējiet smidzināšanas sprauslu [8] un smidzināšanas sprauslas turētāju [8a].
- **IEVĒRĪBAI!** Smidzināšanas sprauslas turētāju [8a] nedrīkst noskrūvēt, kamēr tvertnē [6] vēl ir spiediens. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās risks.
- Mazgājiet smidzināšanas sprauslu [8] zem tekoša ūdens.
- Lai iztīrītu nosprostotu smidzināšanas sprauslu [8], izmantojiet adatu, lai caurdurtu smidzināšanas sprauslu [8].
- Atskrūvējiet vāku [7], griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam no tvertnes [6]. Izņemiet sūkni [9], mīksto šļūteni [10] un atsvariņu [11].

- Atvienojiet mīksto šļūteni [10] un atsvariņu [11], un noskalojiet abus zem tekoša ūdens.
- Nomazgājiet vāku [7] kopā ar rokturi [1] un sūkni [9] zem tekoša ūdens.
- Nomazgājiet tvertnes [6] iekšpusi un ārpusi zem tekoša ūdens.
- Salieciet atpakaļ mīksto šļūteni [10] un atsvariņu [11]. Uzlieciet vāku [7] atpakaļ uz tvertnes [6] un aizskrūvējiet to ciet pulksteņrādītāja virzienā.
- Nosusiniet izstrādājumu ar drānu.

● Spiediena smidzinātāja uzglabāšana

- Pēc lietošanas izlaidiet tvertnē atlikušo spiedienu, ja tāds ir. Šim nolūkam pavelciet drošības vārstu [5] uz sānu, līdz jūs vairs nedzirdat sīkšanu.
- Pamatīgi iztīriet ierīci un ļaujiet tai nožūt, pirms novietojat to, it īpaši uzglabāšanai uz ziemu. Tādējādi jūs nepieļausiet sala izraisītus bojājumus.
- Ja tvertnē [6] ir palikušas smidzināmā līdzekļa paliekas, iztīriet tās.
- Uzglabājiet spiediena smidzinātāju sausā vietā bez putekļiem, kas pasargāta no sala.

● Traucējumu novēršana

Ja tālāk norādītajām darbībām nav rezultātu, sazinieties ar ražotāju.

● = **Traucējums**

⊙ = Iespējamais cēlonis

○ = Risinājums

● **Tvertnē neveidojas spiediens.**

⊙ Sūknis [9] nav stingri ieskrūvēts.

○ Stingri ieskrūvējiet sūkni [9].

● **Smidzināšanas sprausla nesmidzina.**

⊙ Nav spiediena.

○ Izveidojiet spiedienu, izmantojot sūkni [9].

⊙ Smidzināšanas sprausla [8] ir nosprostota.

○ Iztīriet smidzināšanas sprauslu [8].

⊙ Tvertnē nav smidzināmā līdzekļa [6].

○ Iepildiet smidzināmo līdzekli.

⊙ Mīkstā šļūtene [10] un atsvariņš [11] nav savstarpēji savienoti.

○ Pārbaudiet daļas un savienojiet tās.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● **Garantija un serviss**

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 508116_2507).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogramma. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru

(IAN) 508116_2507 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

● Serviss

LV

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

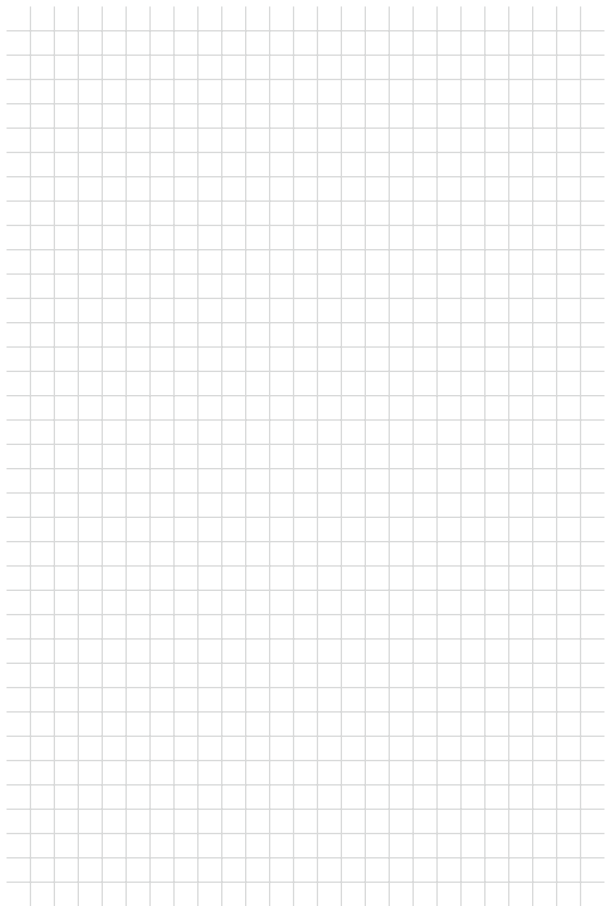
VĀCIJA

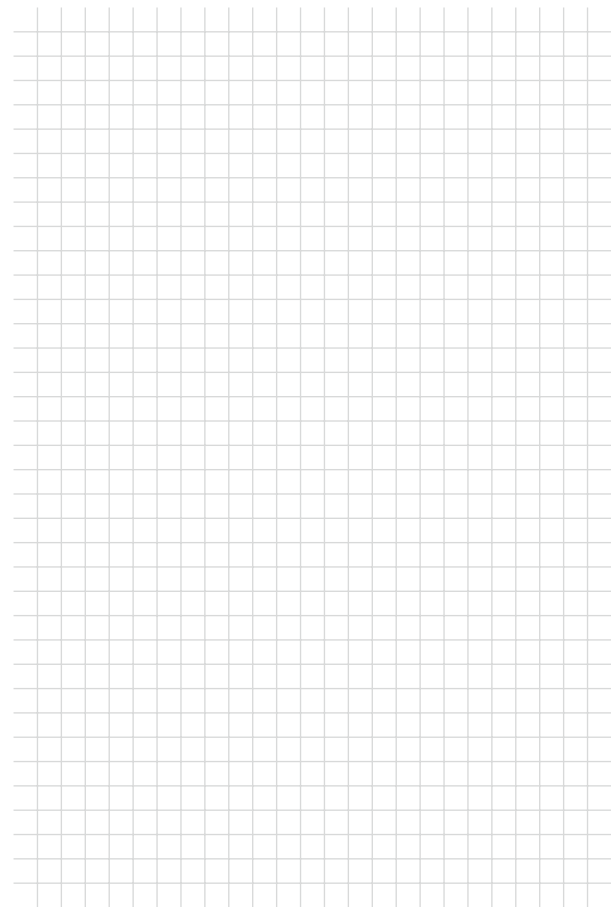
Tālr.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 508116_2507

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 508116_2507).





Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

cm@comei.info

Model-No.: WU9934470-8

Version: 10/2025

Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Tilstand af information
Stan informacj · Informacijos pobūdis
Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta:
10/2025 · Ident.-No.: WU9934470-8102025-2



IAN 508116_2507

2★